

# KERAMIK-HEIZGEBLÄSE / CERAMIC FAN HEATER / CHAUFFAGE SOUFLANT EN CÉRAMIQUE PKH 3000 B1

(DE) (AT) (CH)

## KERAMIK-HEIZGEBLÄSE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

(GB) (IE)

## CERAMIC FAN HEATER

Operation and safety notes

⚠ This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

(FR) (BE)

## CHAUFFAGE SOUFLANT EN CÉRAMIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

⚠ Ce produit ne convient que pour des pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.

(NL) (BE)

## KERAMISCHE VERWARMINGSVENTILATOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

⚠ Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.

(PL)

## CERAMICZNA NAGRZEWNICA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

⚠ Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.

(CZ)

## KERAMICKÝ TOPNÝ VENTILÁTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

⚠ Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

(SK)

## KERAMICKÝ VYKUROVACÍ VENTILÁTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

⚠ Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

(ES)

## VENTILADOR DE AIRE CALIENTE DE CERÁMICA

Instrucciones de utilización y de seguridad

⚠ Este producto es apropiado únicamente para espacios bien aislados o para usos ocasionales.

(DK)

## KERAMIK VARMEBLÆSER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

⚠ Dette produkt er kun egnet til brug i velisolerede rum eller til lejlighedsvis brug.

(IT)

## GENERATORE DI ARIA CALDA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

⚠ Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.

(HU)

## KERÁMIA LÉGFÜTŐ

Kezelési és biztonsági utalások

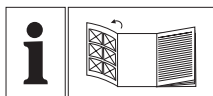
⚠ A termék csak jól szigetelt helyiségekben, alkalmi használatra alkalmas.

(SI)

## KERAMIČNI TOPLOZRAČNI VENTILATOR

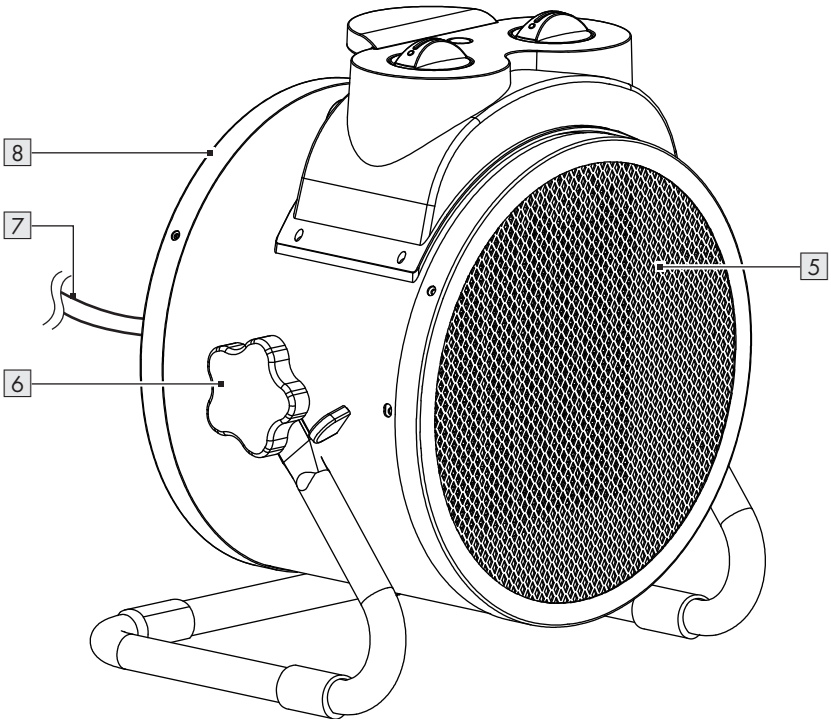
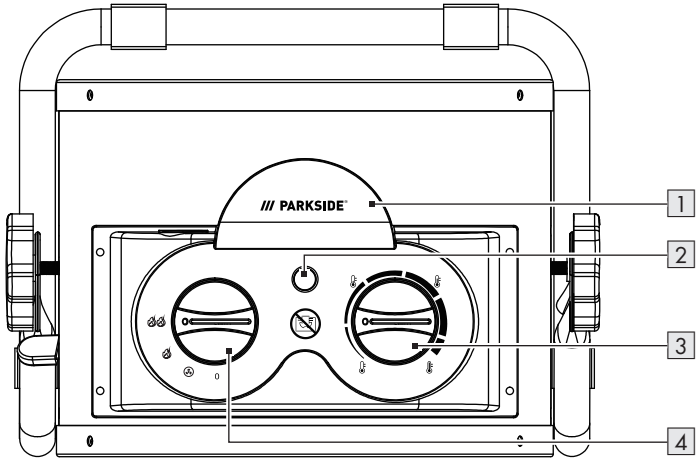
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

⚠ Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo.



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	20
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	34
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	49
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	63
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	77
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	91
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	105
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	119
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	133
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	147
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	161






**A**



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	7
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	7
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	13
<b>Bedienung</b> .....	Seite	13
Aufstellort .....	Seite	13
Einschalten .....	Seite	13
Temperatur einstellen .....	Seite	14
Abstrahlwinkel anpassen .....	Seite	14
Ausschalten .....	Seite	14
Überhitzungsschutz .....	Seite	14
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	15
<b>Transport</b> .....	Seite	15
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	15
Lagerung .....	Seite	15
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	15
<b>Garantie</b> .....	Seite	16
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	17
<b>Service</b> .....	Seite	17
<b>Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten</b> .....	Seite	18

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p><b>WARNING!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Gefahr - Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Symbol für Schutzerde</p>
	<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>		<p><b>WARNING!</b> Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.</p>
			<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

## KERAMIK-HEIZGEBLÄSE

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient zum kurzfristigen Beheizen von Räumen. Weiterhin kann es als Ventilator ohne Heizfunktion verwendet werden.

Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Räumen geeignet, in denen besondere Bedingungen herrschen, wie z. B. eine korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas).

Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt ein erhebliches Unfallrisiko.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob das Produkt in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 x Keramik-Heizgebläse
- 1 x Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Tragegriff
- 2 Kontrollleuchte
- 3 Temperaturregler
- 4 Heizstufenschalter
- 5 Luftauslass
- 6 Griffschraube
- 7 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 8 Lufteinlass

## ● Technische Daten

Eingangsspannung:	220 – 240 V~, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	3000 W
🔥 Niedrige Heizstufe:	1700 W
🔥🔥 Hohe Heizstufe:	3000 W
🌀 Ventilatorbetrieb:	40 W
Schutzklasse:	I/⚡



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen



### **⚠️ WARNUNG!** **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Kinder müssen stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

**⚠️ VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**⚠ GEFAHR! Stromschlag-  
gefahr!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠ WARNUNG!**  
**Stromschlaggefahr!**  
Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

**⚠ VORSICHT! Stromschlag-  
gefahr!** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

**⚠ WARNUNG!** Verwenden Sie dieses Produkt nicht in kleinen Räumen, wenn sich Personen darin aufhalten, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

**⚠ WARNUNG!** Um Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.

**⚠ WARNUNG! Verletzungs-  
gefahr!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

**⚠ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.



- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.
- Verwenden Sie dieses Produkt auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

## Feuer-/Verbrennungsgefahr und Hitze

**⚠ VORSICHT!** Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

-  **WARNING!** Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.

**⚠ VORSICHT! Brandgefahr!** Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Produkts nicht ab. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung. Stellen Sie das Produkt nicht in einen Schrank.

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von entflammaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder anderen brennbaren Materialien.
- Halten Sie das Produkt mindestens 100 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Verunreinigungen mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Lufteinlass und Luftauslass auf Verunreinigungen und Staub. Ein unsauberer Lufteinlass bzw. Luftauslass hindert die Luft am Durchfluss. Das Produkt könnte in der Folge überhitzen.
- Entfernen Sie alle festen, flüssigen und gasförmigen Materialien aus dem Heizbereich des Produkts, die sich leicht entzünden können.
- Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produkts.
- Halten Sie NIEMALS Ihre Hände an die Heizelemente.

- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sollte ein Brand entstehen, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es in Gebrauch ist.

### **⚠ VORSICHT! Brandgefahr!**

- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen. Das Produkt könnte eingeschaltet werden, während es z. B. abgedeckt ist.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
  - Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Vorhängen, Hängeschränken oder anderen brennbaren Materialien.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie z. B. Kerzen, auf das Produkt.
- Blockieren Sie niemals den Luftauslass **5** oder den Lufteinlass **8**.
- Verwenden Sie keine Verlängerungsleitungen.

## **Elektrische Sicherheit**

### **⚠ WARNUNG!**

#### **Stromschlagrisiko!**

Verwenden Sie das Produkt nur mit einer RCD-/FI-geschützten Steckdose.

- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den selben Stromkreislauf an.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen. Verwenden Sie das Produkt nicht in sehr feuchten Umgebungen.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.

- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen. Verbinden Sie das Produkt nur über eine geerdete Steckdose mit dem Wechselstrom, da ansonsten kein Schutz gegen Stromschläge gewährleistet ist.
- Ziehen Sie im Falle einer Fehlfunktion den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## Reinigung und Lagerung

- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## ● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
  - Überprüfen Sie das Produkt auf eventuelle Schäden.
- ① **HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

## ● Bedienung

### ● Aufstellort

- Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- Halten Sie folgende Abstände um das Produkt herum ein:
  - 30 cm nach links, rechts, oben und hinten
  - 100 cm nach vorne

### ● Einschalten

- Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf Position **f** und den Heizstufenschalter **4** auf Position **0**.
- Verbinden Sie den Netzstecker **7** mit einer RCD-/FI-geschützten Steckdose.




### ① HINWEISE:

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Steckdose den im Kapitel „Technische Daten“ beschriebenen Anforderungen entspricht.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker **7** vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.

- Um das Produkt einzuschalten, drehen Sie den Heizstufenschalter **4** im Uhrzeigersinn.

Position	Bedeutung
<b>0</b>	Produkt ausgeschaltet
	<b>Ventilatorbetrieb</b> keine Heizleistung
	<b>Niedrige Heizstufe</b> 1700 W
	<b>Hohe Heizstufe</b> 3000 W





**HINWEISE:**

- Heizstufenschalter **4** auf Position  oder  an.  
: Kontrollleuchte **2** an.
- Heizstufenschalter **4** auf Position **0**:  
Kontrollleuchte **2** aus.

**Temperatur einstellen**

- Um bei hoher oder niedriger Heizstufe die Temperatur zu regulieren, drehen Sie den Temperaturregler **3** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
- Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Temperaturregler **3** entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

- HINWEIS:** Der integrierte Thermostat schaltet die Heizfunktion automatisch ein und aus, um die Temperatur konstant zu halten.

Position	Bedeutung
	niedrigster Temperaturbereich
	niedriger bis mittlerer Temperaturbereich
	mittlerer bis hoher Temperaturbereich
	höchster Temperaturbereich


**Abstrahlwinkel anpassen**

- Abstrahlwinkel des Luftauslasses **5** ändern:  
Drehen Sie mit der Griffschraube **6** das Gehäuse auf den gewünschten Winkel.

- HINWEIS:** Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn das Gehäuse des Produkts heiß ist.

**Ausschalten**

- HINWEIS:** Wenn Sie das Produkt bei hoher oder niedriger Heizstufe verwendet haben, lassen Sie das Produkt für ca. 30 Sekunden im Ventilatorbetrieb laufen. Somit vermeiden Sie einen Hitzestau im Gehäuse.

- Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf Position  und den Heizstufenschalter **4** auf Position **0**.
- Ziehen Sie den Netzstecker **7** aus der Steckdose.

**Überhitzungsschutz**

- Das Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Produkt zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus. Der Ventilator läuft jedoch weiter, damit eine schnelle Abkühlung erreicht wird. Das Produkt schaltet sich automatisch wieder ein, sobald es entsprechend abgekühlt ist.

- WARNUNG!** Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!

- Kontrollieren Sie, ob das Produkt seine Wärme ausreichend abgeben kann:
  - Ist das Produkt abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis?
  - Sind die Gitter an der Vorder- oder Rückseite frei?
  - Wird der Ventilator blockiert?
- Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

## ● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker <b>7</b> ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker <b>7</b> in die Steckdose.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haus-sicherungen.
Das Produkt heizt nicht.	Der Heizstufen-schalter <b>4</b> ist nicht einge-schaltet.	Stellen Sie den Heizstufen-schalter <b>4</b> auf die gewünschte Betriebsart.
	Der Temperat-ur-regler <b>3</b> steht auf niedrigster Position.	Stellen Sie den Temperat-ur-regler <b>3</b> auf die höchste Position.
	Das Heizelement ist defekt.	Benachrichti-gen Sie den Kundendienst.

## ● Transport

- ⚠ **WARNUNG!** Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
- Tragen Sie das Produkt ausschließlich am dafür vorgesehenen Tragegriff **1**.

## ● Reinigung und Pflege

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Ziehen Sie stets den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.
- ⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.
- Reinigen Sie die Schutzgitter für den Lufteinlass **8** und den Luftauslass **5** mit einem Staubsauger, falls diese verschmutzt sein sollten.

## ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Original-verpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Verpackungs-Symbolen folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 392297\_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

DE

### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

AT

### **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

CH

### **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)





## Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): Keramik-Heizgebläse, PKH 3000 B1, HG07991

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Art der Regelung der Wärmezufuhr</b>	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	3,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[ja/nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	1,7	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[ja/nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max, c}$	3,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum und/ oder Außentemperatur	[ja/nein]
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	
Bei Nennwärmeleistung	$e_{lmax}$	3,0	kW	<b>Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle</b>	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{lmin}$	1,7	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
Im Bereitschaftszustand	$e_{lSB}$	N/A	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja/nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[ja/nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[ja/nein]

## Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten












Modellkennung(en): Keramik-Heizgebläse, PKH 3000 B1, HG07991

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[ja/nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[ja/nein]
				mit Fernbedienungsoption	[ja/nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[ja/nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[ja/nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[ja/nein]
Kontaktangaben	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY				

<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	21
<b>Introduction</b> .....	Page	21
Intended use.....	Page	22
Scope of delivery.....	Page	22
Description of parts .....	Page	22
Technical data .....	Page	22
<b>Safety instructions</b> .....	Page	22
<b>Before first use</b> .....	Page	28
<b>Operation</b> .....	Page	28
Set-up location .....	Page	28
Turning on .....	Page	28
Setting the temperature .....	Page	29
Adjusting the radiation angle .....	Page	29
Turning off .....	Page	29
Overheating protection .....	Page	29
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	30
<b>Transport</b> .....	Page	30
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	30
Storage .....	Page	30
<b>Disposal</b> .....	Page	30
<b>Warranty</b> .....	Page	31
Warranty claim procedure.....	Page	31
<b>Service</b> .....	Page	31
<b>Information requirements for electric local space heaters</b> .....	Page	32

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p><b>DANGER!</b> This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.</p>		<p>Alternating current / voltage</p>
	<p><b>WARNING!</b> This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.</p>		<p>Hertz (supply frequency)</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Watts</p>
	<p>Use the product in dry indoor spaces only</p>		<p><b>NOTE:</b> This symbol with the signal word "Note" provides additional useful information.</p>
			<p>Symbol for protective earth</p>
			<p><b>WARNING!</b> Do not cover the product to prevent it from overheating.</p>
			<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

## CERAMIC FAN HEATER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

The product can be used for short-term heating of rooms. It can also be used as a fan with the heating function turned off.

The product is not suitable for use in rooms where special conditions exist, such as a corrosive or potentially explosive atmosphere (dust, vapour or gas).

Do not use the product outdoors.

Any other use or modification of the product shall be deemed to be improper and entails a considerable risk of accidents.

The product is designed for household use; it is not suitable for commercial use.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

## ● Scope of delivery

After unpacking the product, make sure that the product is in orderly condition. Remove all packaging materials before use.




- 1x Ceramic fan heater
- 1x Instruction manual

## ● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

- 1 Carrying handle
- 2 Control light
- 3 Temperature control
- 4 Heating level switch
- 5 Air outlet
- 6 Star grip screw
- 7 Power cord with power plug
- 8 Air inlet

## ● Technical data

Input voltage:	220 - 240 V~, 50 Hz
Nominal power consumption:	3000 W
 Low heating level:	1700 W
 High heating level:	3000 W
 Fan operation:	40 W
Protection class:	I/⚡



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS! KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with limitations



### **⚠ WARNING!** **DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- Always keep children away from the packaging material.

**⚠ CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ CAUTION! Risk of electric shock!** Do not use if there are visible signs of damage to the product. Disconnect it from the power supply and contact your retailer in the event of damage.

**⚠ WARNING!** Do not use this product in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

**⚠ WARNING!** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

**⚠ WARNING!** Improper use may result in personal injury. Use the product only as described in the user manual. Never attempt to alter the product in any way.

- The product must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this product in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Use this product on a horizontal and stable surface.
- Use the product in dry indoor rooms only.

### **Fire/burn hazard and heat**

**⚠ CAUTION!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

-  **WARNING!** In order to avoid overheating, do not cover the product.

**⚠ CAUTION! Fire hazard!** Do not cover the product's air vents. Make sure the product has sufficient ventilation. Do not place the product in a cabinet.

- Do not operate the product near flammable materials such as curtains, furniture or other flammable materials.
- Keep the product at least 100 cm away from other objects (curtains, walls, etc.).
- Regularly remove dust and filth with a soft, dry cloth.
- Before use, always check the air inlet and outlet for debris and dust. An unclean air inlet or outlet prevents air from flowing through. This may result in the product overheating.
- Remove from the product's heating area all firm, liquid and gaseous materials that might ignite.
- Never insert any fingers or foreign objects into the product's openings.
- NEVER touch the heating elements with your hands.



- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- In the event of a fire, first pull the plug from the power outlet or disconnect the product from the power supply before taking appropriate fire-fighting measures.
- Never leave the product unattended while it is in use.

**⚠ CAUTION! Fire hazard!**

This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. The product may be switched on, for example even when it is covered.

- Do not move the product while it is in operation or cooling down.
- Do not use the product anymore if it has been dropped.

- Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.
- Do not place any open fire sources, such as candles, on the product.
- Never block the air outlet **5** or the air inlet **8**.
- Do not use an extension cord.

**Electrical safety**

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!**

Use the product only with an RCD-protected socket-outlet.

- The product may not remain unattended as long as it is connected to the power supply.
- Make sure that the nominal voltage on the rating plate complies with the supply voltage.

- The product has increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
- Shield the product, power cord and plug from dust, direct sunlight and dripping and splashing water.
- Protect the product from heat. Do not place the product in direct proximity to open flames or heat sources such as heaters, ovens or stoves.
- Protect the power cord from damage. Do not allow it to hang over sharp corners; do not crush or bend it. Keep the power cord away from any hot surfaces and open flames. Make sure that no one may accidentally pull on it or trip over it.
- Regularly check power plug and power cord for damages.
- Do not operate the product if the power cord or power plug are damaged, if the product does not work or is damaged in any way.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands. Do not use the product in very humid environments.
- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not unplug the product by pulling on the power cord. Do not wrap the power cord around the product.

- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage. Only connect the product to alternating current with an earthing contact as otherwise a protection against electric shock is not provided.
- In the event of malfunctions, remove the mains plug from the mains socket.

## Cleaning and storage

- Disconnect the product from the wall outlet during periods of disuse and before cleaning.
- Instructions on cleaning the product: see “Cleaning and care”.
- Store the product in a cool, dry place protected from sunlight and out of the reach of children.

## ● Before first use


- Remove the packing materials.
  - Check the product for any damages.
- ① **NOTE:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

## ● Operation

### ● Set-up location

- Place the product on an even, stable surface.
- Maintain the following clearances around the product:
  - 30 cm to the left, right, top, and rear
  - 100 cm to the front




### ● Turning on

- Set the temperature control **3** to  and the heating level switch **4** to **0**.
- Connect the power plug **7** to an RCD-protected socket-outlet.




### ① NOTES:

- Make sure that the supply voltage of the socket-outlet meets the requirements described in the “Technical data” chapter.
- Make sure that the power plug **7** is fully inserted into the socket-outlet.

- To turn on the product, turn the heating level switch [4] clockwise.

Position	Meaning
0	Product turned off
	<b>Fan operation</b> no heating power
	<b>Low heating level</b> 1700 W
	<b>High heating level</b> 3000 W





**NOTES:**

- Heating level switch [4] set to  or  or : Control light [2] on.
- Heating level switch [4] set to 0: Control light [2] off.

### Setting the temperature

- To regulate the temperature at high or low heating level, turn the temperature control [3] clockwise until it stops.
- As soon as the desired temperature has been reached, turn the temperature control [3] counter-clockwise until you hear a clicking sound.

- NOTE:** The integrated thermostat automatically turns the heating function on and off to keep the temperature at a constant level.

Position	Meaning
	lowest temperature range
	low to medium temperature range
	medium to high temperature range
	highest temperature range


### Adjusting the radiation angle

- Changing the radiation angle of the air outlet [5]: Use the star grip screw [6] to turn the housing to the desired angle.

- NOTE:** Do not touch the product with wet hands or if the product's housing is hot.

### Turning off

- NOTE:** If you have used the product at high or low heating power, let the product run in fan mode for about 30 seconds. This will prevent heat build-up in the housing.

- Set the temperature control [3] to  and the heating level switch [4] to 0.
- Disconnect the power plug [7] from the socket-outlet.

### Overheating protection

- The product is equipped with overheating protection. If the product overheats, the heating element will turn off automatically. However, the fan continues to run so that rapid cooling is achieved. The product will turn on again automatically once it has cooled down properly.

**WARNING!** There is usually a reason for overheating! It can indicate a fire hazard!

- Check whether the product is giving off sufficient heat:
  - Is the product covered or is it too close to a wall or other obstruction?
  - Is the grid blocked in the front or at the back?
  - Is the fan blocked?
- Rectify the problem if possible, or contact the service hotline (see the section "Service").

## ● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product cannot be turned on.	The power plug [7] is not connected.	Connect the power plug [7] to a socket-outlet.
	The socket-outlet does not deliver any voltage.	Check the house fuses.
The product does not heat up.	The heating level switch [4] is not turned on.	Set the heating level switch [4] to the desired operation mode.
	The temperature control [3] is set to the lowest position.	Set the temperature control [3] to the highest position.
	The heating element is defective.	Notify the customer service.

## ● Transport

- ⚠ WARNING!** Do not move the product while it is in operation or cooling down.
- Carry the product by the provided carrying handle [1] only.

## ● Cleaning and care

- ⚠ DANGER! Risk of electric shock!**  
Always disconnect the power plug [7] from the socket-outlet before cleaning the product.
- ⚠ WARNING!** Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Wipe down the product with a slightly damp cloth.

- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Let all parts dry completely after cleaning.
- Use a vacuum cleaner to clean the safety guards of the air inlet [8] and the air outlet [5] when they have become dirty.

## ● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:  
1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 392297\_2201) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): Ceramic fan heater, PKH 3000 B1, HG07991

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	3.0	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	[yes/no]
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1.7	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[yes/no]
Maximum continuous heat output	$P_{max, c}$	3.0	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[yes/no]
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				Fan assisted heat output	
At nominal heat output	$e_{lmax}$	3.0	kW	<b>Type of heat output/room temperature control</b>	
At minimum heat output	$e_{lmin}$	1.7	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[yes/no]
In standby mode	$e_{lSB}$	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[yes/no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[yes/no]
				With electronic room temperature control	[yes/no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[yes/no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[yes/no]

## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): Ceramic fan heater, PKH 3000 B1, HG07991










Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
				<b>Other control options</b>	
				Room temperature control, with presence detection	[yes/no]
				Room temperature control, with open window detection	[yes/no]
				With distance control option	[yes/no]
				With adaptive start control	[yes/no]
				With working time limitation	[yes/no]
				With black bulb sensor	[yes/no]
Contact details	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY				



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	35
<b>Introduction</b> .....	Page	35
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	36
Contenu de l'emballage .....	Page	36
Description des pièces .....	Page	36
Données techniques .....	Page	36
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	36
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page	42
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	42
Lieu d'installation .....	Page	42
Allumer .....	Page	42
Réglage de la température .....	Page	43
Adapter l'angle de rayonnement .....	Page	43
Éteindre .....	Page	43
Protecteur thermique .....	Page	43
<b>Dépannage</b> .....	Page	44
<b>Transport</b> .....	Page	44
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	44
Rangement .....	Page	44
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	44
<b>Garantie</b> .....	Page	45
Faire valoir sa garantie .....	Page	46
<b>Service après-vente</b> .....	Page	46
<b>Informations sur les radiateurs électriques individuels</b> .....	Page	47

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

 <p><b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	<p><b>Hz</b> Hertz (fréquence du secteur)</p>
	<p><b>W</b> Watt</p>
 <p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Danger – risque d'électrocution !</p>
	 <p><b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>
 <p><b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Symbole pour terre de protection</p>
	 <p><b>AVERTISSEMENT !</b> Pour éviter une surchauffe du produit, il ne doit pas être couvert.</p>
 <p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>	<p><b>CE</b> Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>

## CHAUFFAGE SOUFFLANT EN CÉRAMIQUE

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut.

Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est utilisé pour le chauffage de pièces sur une période courte. De plus, il peut être utilisé comme ventilateur sans fonction de chauffage.

Le produit ne convient pas à une utilisation dans des locaux dans lesquels règnent des conditions spéciales, comme par ex. une atmosphère explosive ou corrosive (poussière, vapeur ou gaz).

N'utilisez pas le produit à l'extérieur.

Toute utilisation autre ou modification du produit est non conforme et présente un risque d'accident considérable.

Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

## ● Contenu de l'emballage

Après avoir déballé le produit, vérifiez qu'il est en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1x Chauffage soufflant en céramique
- 1x Mode d'emploi

## ● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

- 1 Anse
- 2 Voyant de contrôle
- 3 Bouton du thermostat
- 4 Commutateur de niveau de chauffage
- 5 Sortie d'air
- 6 Poignée tournante
- 7 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 8 Entrée d'air

## ● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50 Hz
Puissance nominale à l'entrée :	3000 W
🔥 Niveau de puissance faible :	1700 W
🔥🔥 Niveau de puissance élevé :	3000 W
🌀 Mode ventilateur :	40 W
Classe de protection :	I/⓪



## Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS ! CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

## Enfants et personnes atteintes d'un handicap



### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Les enfants doivent toujours être tenus éloignés du matériel d'emballage.

**⚠ PRUDENCE !** Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne reconnaissent pas le danger lors de l'utilisation d'appareils électriques.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus hors de portée à moins qu'ils soient constamment surveillés.

- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans peuvent allumer et éteindre le produit seulement s'ils sont surveillés ou ont appris à utiliser le produit en toute sécurité et ont compris les risques qu'il comporte, à condition que le produit soit placé ou installé dans sa position normale d'utilisation.

Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher la fiche secteur sur une prise de courant, régler le produit, le nettoyer et/ou effectuer l'entretien que l'utilisateur est autorisé à faire.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !**

N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

**⚠ PRUDENCE ! Risque d'électrocution !**

N'utilisez pas le produit s'il présente des signes visibles de dommages. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

**⚠ AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas ce produit dans de petites pièces si des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes s'y trouvent, sauf si elles sont surveillées en permanence.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou autres matériaux inflammables à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Le produit ne doit pas être directement placé sous une prise électrique murale.
- N'utilisez pas le produit à proximité de baignoires, douches ou piscines.
- Utilisez ce produit sur une surface horizontale et stable.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Ne faites pas fonctionner le produit à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des meubles ou d'autres matériaux inflammables.
- Conservez le produit au moins à 100 cm de distance des autres objets (rideaux, parois, etc.).

## **Risque d'incendie/ de brûlure et de développement de chaleur**

**⚠ PRUDENCE !** Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une précaution particulière est à apporter lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.



### **AVERTISSEMENT !**

Pour éviter une surchauffe du produit, il ne doit pas être couvert.

**⚠ PRUDENCE ! Risque d'incendie !** Ne couvrez jamais les fentes d'aération du produit. Veillez à avoir une aération suffisante. Ne placez pas le produit dans un placard.

- Éliminez régulièrement la poussière et les saletés avec un chiffon doux et sec.
- Vérifiez avant chaque mise en service l'absence de saletés et de poussière au niveau de l'entrée et de la sortie d'air. Une entrée ou une sortie d'air sale bloque le débit d'air. Le produit pourrait surchauffer suite à ce problème.
- Retirez de la zone de chauffage du produit tous les matériaux solides, liquides et gazeux qui pourraient s'enflammer facilement.
- Veillez à ne pas insérer de doigts ou d'objets étrangers dans les ouvertures du produit.
- Ne mettez JAMAIS vos mains sur les éléments chauffants.

- Si de la fumée ou des bruits inhabituels apparaissent, débranchez immédiatement le produit du réseau électrique. Faites contrôler le produit par un technicien, avant de le réutiliser.
- En cas d'incendie, débranchez d'abord la fiche de la prise de courant ou coupez l'alimentation électrique arrivant au produit avant d'entreprendre d'autres mesures appropriées pour combattre le feu.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance pendant qu'il est en cours d'utilisation.

- ⚠ PRUDENCE ! Risque d'incendie !** Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé. Le produit pourrait se mettre en marche alors qu'il est p. ex. couvert.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement ou qu'il est encore chaud.
  - N'utilisez plus le produit, s'il est tombé.

- N'utilisez pas le produit à proximité de ou sous des rideaux, des armoires suspendues ou d'autres matériaux combustibles.
- Ne posez pas d'articles avec une flamme, p. ex. une bougie allumée, sur le produit.
- Ne bloquez jamais la sortie d'air **5** ou l'entrée d'air **8**.
- Ne jamais utiliser de rallonge.

## Sécurité électrique

- ⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Utilisez le produit uniquement avec une prise protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR/FI).
- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
  - Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

- Le produit a besoin de beaucoup d'énergie. Ne faites jamais fonctionner d'autres appareils (p. ex. chauffage, climatiseurs, etc.) sur le même circuit électrique.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel.
- Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé(e), si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées. N'utilisez pas le produit dans des environnements très humides.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.



- Assurez-vous que la tension de votre réseau local concorde bien avec les indications de l'étiquette signalétique. Ne branchez le produit que sur une prise de courant reliée à la terre avec du courant alternatif, sinon il ne sera pas protégé contre les décharges électriques.
- En cas de dysfonctionnement, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

## Nettoyage et rangement

- Débranchez le produit du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant le nettoyage.
- Remarques sur le nettoyage du produit : voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

## ● Avant la première utilisation

- Retirez les matériaux d'emballage.
- Vérifiez le produit pour déceler des dommages éventuels.


**i REMARQUE :** À la première utilisation, le produit peut laisser échapper des vapeurs ou odeurs légères. Ce sont des résidus de fabrication ou dus au transport qui disparaissent rapidement. En plus, des bruits légers peuvent apparaître comme des petits craquements ou crépitements. Ceux-ci disparaissent également rapidement, après que les pièces en matière plastique se soient définitivement adaptées aux conditions de fonctionnement.

## ● Fonctionnement

### ● Lieu d'installation

- Placez toujours le produit sur un sol plane et stable.
- Respectez les distances suivantes autour du produit :
  - 30 cm vers la gauche, la droite, en haut et à l'arrière
  - 100 cm vers l'avant

### ● Allumer

- Placez le bouton du thermostat **3** sur la position  et le commutateur de niveau de chauffage **4** sur la position **0**.
- Branchez la fiche secteur **7** dans une prise de courant protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR/FI).

### **i REMARQUES :**

- Assurez-vous que la tension de réseau de la prise de courant correspond bien aux exigences décrites dans le chapitre « Données techniques ».
- Assurez-vous que la fiche secteur **7** est entièrement insérée dans la prise de courant.

- Pour allumer le produit, tournez le commutateur de niveau de chauffage **4** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Position	Signification
----------	---------------

<b>0</b>	Produit éteint
----------	----------------



<b>Mode ventilateur</b>	pas de puissance de chauffage
-------------------------	-------------------------------



<b>Niveau de puissance faible</b>	1700 W
-----------------------------------	--------



<b>Niveau de puissance élevé</b>	3000 W
----------------------------------	--------

**REMARQUES :**

- Commutateur de niveau de chauffage **4** sur la position , ou : Voyant de contrôle **2** allumé.
- Commutateur de niveau de chauffage **4** sur la position **0** : Voyant de contrôle **2** éteint.

## Réglage de la température

- Pour régler la température sur le niveau de puissance du chauffage élevé ou faible, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de thermostat **3** jusqu'à la butée.
- Dès que la température ambiante souhaitée est atteinte, tournez le bouton de thermostat **3** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

- **REMARQUE :** Le thermostat intégré allume et éteint automatiquement la fonction de chauffage pour maintenir une température constante.

Position	Signification
----------	---------------



	plage de température la plus basse
--	------------------------------------



	plage de température la plus basse à moyenne
--	--



	plage de température moyenne à plus élevée
--	--



	plage de température la plus élevée
--	-------------------------------------

## Adapter l'angle de rayonnement

- Modifier l'angle de rayonnement de la sortie d'air **5** : Tournez le boîtier avec la poignée tournante **6** sur l'angle souhaité.

- **REMARQUE :** Ne touchez pas le produit les mains humides ou lorsque le boîtier du produit est brûlant.

## Éteindre

- **REMARQUE :** Si vous avez utilisé le produit au niveau de puissance du chauffage élevé ou faible, laissez le produit refroidir pendant env. 30 secondes en mode ventilateur. Vous évitez ainsi une accumulation de chaleur dans le boîtier.

- Placez le bouton du thermostat **3** sur la position et le commutateur de niveau de chauffage **4** sur la position **0**.
- Débranchez la fiche secteur **7** de la prise de courant.

## Protecteur thermique

- Le produit est doté d'une protection anti-surchauffe. Lorsque le produit devient trop chaud, l'élément de chauffage s'éteint automatiquement. Le ventilateur continue cependant à fonctionner pour atteindre un refroidissement rapide. Le produit s'allume à nouveau automatiquement dès qu'il est refroidi.

- **AVERTISSEMENT !** La surchauffe a en règle générale une raison ! Elle peut indiquer un risque d'incendie !

- Contrôlez si le produit peut suffisamment diffuser sa chaleur :
  - Le produit est-il recouvert ou est-il trop près d'un mur ou d'un autre obstacle ?
  - Les grilles à l'avant et à l'arrière sont-elles dégagées ?
  - Le ventilateur se bloque-t-il ?
- Si possible, éliminez le problème ou adressez-vous à la ligne téléphonique SAV (voir chapitre « SAV »).

## ● Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne se laisse pas allumer.	La fiche secteur [7] n'est pas branchée.	Branchez la fiche secteur [7] sur une prise de courant.
	La prise de courant ne fournit pas de tension.	Vérifiez les fusibles de la maison.
Le produit ne chauffe pas.	Le commutateur de niveau de chauffage [4] n'est pas allumé.	Réglez le commutateur de niveau de chauffage [4] sur le mode de fonctionnement souhaité.
	Le bouton de thermostat [3] se trouve sur la position la plus basse.	Réglez le bouton de thermostat [3] sur la position la plus élevée.
	L'élément chauffant est défectueux.	Appelez le service après-vente.

## ● Transport

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement ou qu'il est encore chaud.
- Portez le produit uniquement par l'anse [1] prévue à cet effet.

## ● Nettoyage et entretien

- ⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !** Avant de nettoyer le produit, débranchez toujours la fiche secteur [7] de la prise de courant.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.

- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.
- Nettoyez la grille de protection de l'entrée d'air [8] et de la sortie d'air [5] avec un aspirateur, si elles sont sales.

## ● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et soumis à la responsabilité élargie du fabricant. Mettez-les au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés, pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 392297\_2201) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



## Informations sur les radiateurs électriques individuels

Référence(s) du modèle : Chauffage soufflant en céramique, PKH 3000 B1, HG07991

Indication	Symbole	Désignation	Unité	Indication	Unité
<b>Puissance calorifique</b>				<b>Type de réglage de l'apport thermique</b>	
Puissance calorifique nominale	$P_{nom}$	3,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	[oui/non]
Puissance calorifique minimale (valeur indicative)	$P_{min}$	1,7	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	[oui/non]
Puissance calorifique continue maximale	$P_{max, c}$	3,0	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	[oui/non]
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				Émission de la chaleur avec assistance d'une soufflerie	
				<b>Type de puissance calorifique/ contrôle de la température ambiante</b>	
Avec une puissance calorifique nominale	$e_{l_{max}}$	3,0	kW		
Avec une puissance calorifique minimale	$e_{l_{min}}$	1,7	kW	Puissance calorifique sur un seul niveau de puissance, pas de contrôle de température ambiante	[oui/non]
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW	Deux ou plusieurs niveaux de puissance réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	[oui/non]

## Informations sur les radiateurs électriques individuels

Référence(s) du modèle : Chauffage soufflant en céramique, PKH 3000 B1, HG07991

Indication	Symbole	Désignation	Unité	Indication	Unité
				Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique	[oui/ non]
				Avec contrôle de la température ambiante électronique	[oui/ non]
				Contrôle de la température ambiante électronique et régulation de l'heure dans la journée	[oui/ non]
				Contrôle de la température ambiante électronique et régulation du jour ouvrable	[oui/ non]
				<b>Autres options de réglage</b>	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	[oui/ non]
				Contrôle de la température ambiante avec détection d'une fenêtre ouverte	[oui/ non]
				Avec option de télécommande	[oui/ non]
				Avec régulation modulable du démarrage du chauffage	[oui/ non]
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	[oui/ non]
				Avec capteur à boule noire	[oui/ non]
Coordonnées		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE			

<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	50
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	50
Beoogd gebruik .....	Pagina	51
Leveringsomvang .....	Pagina	51
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	51
Technische gegevens .....	Pagina	51
<b>Veiligheidstips</b> .....	Pagina	51
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	Pagina	57
<b>Bediening</b> .....	Pagina	57
Opstellen .....	Pagina	57
Inschakelen .....	Pagina	57
Temperatuur instellen .....	Pagina	58
Stralingshoek aanpassen .....	Pagina	58
Uitschakelen .....	Pagina	58
Oververhittingsbeveiliging .....	Pagina	58
<b>Probleemoplossing</b> .....	Pagina	59
<b>Transport</b> .....	Pagina	59
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina	59
Opbergen .....	Pagina	59
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	59
<b>Garantie</b> .....	Pagina	60
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	60
<b>Service</b> .....	Pagina	60
<b>Specificaties van elektrische verwarmingsapparaten voor eenpersoonskamers</b> .....	Pagina	61



## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	<p><b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Wisselstroom/-spanning</p>
	<p><b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Gevaar - Kans op elektrische schokken!</p>
	<p><b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>		<p><b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p>
	<p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>		<p>Symbol voor aardleiding</p>
			<p><b>WAARSCHUWING!</b> Om oververhitting van het product te voorkomen, mag het niet worden afgedekt.</p>
			<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>

## KERAMISCHE VERWARMINGSVENTILATOR

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering.

Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Beoogd gebruik

Dit product dient voor kortstondige ruimteverwarming. Verder kan het zonder verwarmingsfunctie als ventilator worden gebruikt.

Het product is niet geschikt voor gebruik in ruimtes waar bijzondere omstandigheden heersen zoals bijv. een corrosieve of explosieve atmosfeer (stof, damp of gas).

Gebruik het product nooit buiten.

Ieder ander gebruik of iedere verandering aan het product geldt als onreglementair en brengt gevaar voor aanzienlijke ongevallen met zich mee.

Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

## ● Leveringsomvang

Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

1x Keramische verwarmingsventilator

1x Gebruiksaanwijzing

## ● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met de tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Draaggreep
- 2 Controlelampje
- 3 Thermostaat
- 4 Verwarmingsniveauschakelaar
- 5 Luchtuitlaat
- 6 Greepschroef
- 7 Aansluitsnoer met netstekker
- 8 Luchtinlaat

## ● Technische gegevens

Voedingsspanning: 220-240 V~, 50 Hz

Nominaal

vermogensverbruik: 3000 W

🔥 Lage  
verwarmingsstand: 1700 W

🔥🔥 Hoge  
verwarmingsstand: 3000 W

🌀 Gebruik als  
ventilator: 40 W

Beschermingsklasse: I/⚡



## Veiligheidstips

**MAAK U VOOR GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE! BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN AANWIJZINGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!**

Uw aanspraak op garantie vervalt in geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

## Kinderen en personen met beperkingen



### **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

- Kinderen moeten altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal worden gehouden.

**⚠ VOORZICHTIG!** Dit product is geen speelgoed! Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren van het gebruiken van elektrische producten.

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden worden tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.

- Kinderen ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het product alleen in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan en betreffende veilig gebruik van het product geïnstrueerd zijn en begrepen hebben welke gevaren uit gebruik voortvloeien vooropgesteld dat het product op de plaats is geïnstalleerd waar het normaalgesproken gebruikt wordt. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het product niet regelen of schoonmaken en/of geen gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

**⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

**⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

**⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken!**

Gebruik het product niet als het zichtbare tekenen van schade vertoont. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

**⚠ WAARSCHUWING!**

Gebruik dit product niet in kleine ruimten als zich daar personen in bevinden die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, behalve wanneer zij voortdurend onder toezicht staan.

**⚠ WAARSCHUWING!**

Om brandgevaar te beperken, houdt u textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op een minimale afstand van 1 meter vanaf de luchtuitlaat.

**⚠ WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar!**

Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

**⚠ WAARSCHUWING!**

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de handleiding. Probeer niet het product op enige wijze te veranderen.

- Het product mag niet direct onder een muurstopcontact worden neergezet.
- Gebruik het product niet in de buurt van badkuipen, douches of zwembaden.
- Gebruik het product op een horizontaal en stabiel oppervlak.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.

## Vuur-/verbrandingsgevaar en hitte

**⚠ VOORZICHTIG!** Bepaalde onderdelen van het product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen en personen die bescherming nodig hebben, aanwezig zijn.

-  **WAARSCHUWING!** Om oververhitting van het product te voorkomen, mag het niet worden afgedekt.

**⚠ VOORZICHTIG!** **Brandgevaar!** Dek de ventilatieopeningen van het product nooit af. Zorg voor voldoende ventilatie. Plaats het product niet in een kast.

- Gebruik het product niet in de buurt van licht ontvlambaar materiaal zoals gordijnen, meubels of ander brandbaar materiaal.
- Houd het product minstens 100 cm verwijderd van andere objecten (gordijnen, muren, etc.).
- Verwijder regelmatig stof en verontreinigingen met een zacht, droog doekje.
- Controleer iedere keer voordat u het product gebruikt of er geen stof of andere verontreinigingen in de luchtinlaat en de luchtuitlaat zitten. Vervuilde luchtinlaten of luchtuitlaten belemmeren de luchtcirculatie. Daardoor kan het product oververhit raken.
- Verwijder al het licht ontvlambare vaste, vloeibare en gasvormige materiaal uit de ruimte die door het product verwarmd wordt.
- Steek geen vingers of andere vreemde objecten in de openingen van het product.
- Raak **NOOIT** de verwarmingselementen met uw handen aan.

- Bij rook en ongewone geluiden moet het product direct van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Laat het product in een dergelijk geval door een vakman controleren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Mocht er brand ontstaan, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact of ontkoppel het product van de stroomvoorziening voordat u maatregelen neemt om de brand te bestrijden.
- Houd het product altijd onder toezicht als het wordt gebruikt.
- Gebruik het product niet in de buurt van of onder gordijnen, wandkasten of ander brandbaar materiaal.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals bijv. kaarsen, op het product.
- Blokkeer nooit de luchtuitlaat **5** of de luchtinlaat **8**.
- Gebruik geen verleng snoeren.

## Elektrische veiligheid

### **⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Gebruik het product uitsluitend met een RCD-/FI-beschermd stopcontact.

### **⚠ VOORZICHTIG!**

- Brandgevaar!** Het product is niet bestemd om te worden gebruikt met een externe timer of een aparte afstandsbediening. Het product zou dan aangezet kunnen worden terwijl het bijv. afgedekt is.
- Verplaats het product niet zolang het nog aanstaat of nog niet is afgekoeld.
  - Gebruik het product niet meer als het gevallen is.

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

- Het product gebruikt veel energie. Sluit geen andere apparaten (bijv. verwarmingsapparaten, airconditioners, etc.) aan op dezelfde groep.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen.
- Gebruik het product niet als het aansluitsnoer of de netstekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan. Gebruik het product niet in een zeer vochtige omgeving.
- Zet het product altijd uit voordat u de stekker uit de stekkerdoos trekt.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact. Wikkel het aansluitsnoer niet om het product.

- Zorg ervoor dat de informatie op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Sluit het product alleen via een geaard stopcontact aan op het elektrisch net omdat er anders geen bescherming tegen elektrische schokken gegarandeerd kan worden.
- Trek in geval van een storing de netstekker uit het stopcontact.

## Schoonmaken en opbergen

- Als het product niet wordt gebruikt of schoongemaakt, koppel het dan los van het elektriciteitsnet.
- Raadpleeg voor aanwijzingen over hoe het product schoon te maken de sectie "Schoonmaken en onderhoud".
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

## ● Voor het eerste gebruik

- Verwijder het verpakkingsmateriaal.
- Controleer het product op eventuele schade.


**i TIP:** Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat u wat ruikt of dat er wat rook uit het product komt. Dit zijn productie- of transportresten die snel verdwijnen. Ook kunt u zachte geluiden horen zoals knappen of knisperen. Deze verdwijnen ook snel nadat de onderdelen van kunststof zich definitief aan de gebruiksomstandigheden aangepast hebben.

## ● Bediening

### ● Opstellen

- Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Zorg voor de volgende vrije afstanden rond het product:
  - 30 cm naar links, rechts, boven en achter
  - 100 cm naar voor

### ● Inschakelen

- Zet de thermostaat **3** in stand  en de verwarmingsniveauschakelaar **4** in stand **0**.
- Steek de netstekker **7** in een RCD/FI-beveiligd stopcontact.

### **i TIPS:**



- Zorg ervoor dat de netspanning van het stopcontact voldoet aan de in het hoofdstuk "Technische gegevens" beschreven eisen.
- Zorg ervoor dat de netstekker **7** volledig in het stopcontact is gestoken.



- Draai om het product in te schakelen de verwarmingsniveauschakelaar **4** met de wijzers van de klok mee.

Stand	Betekenis
0	Product uitgeschakeld
	<b>Gebruik als ventilator</b> geen verwarmingsvermogen
	<b>Lage verwarmingsstand</b> 1700 W
	<b>Hoge verwarmingsstand</b> 3000 W





**TIPS:**

- Verwarmingsniveauschakelaar **4** in stand  of : Controlelampje **2** aan.
- Verwarmingsniveauschakelaar **4** in stand **0**: Controlelampje **2** uit.

## Temperatuur instellen

- Om bij hoog of laag verwarmingsvermogen de temperatuur te regelen, draait u de thermostaat **3** met de wijzers van de klok mee tot de aanslag.
- Zodra de gewenste temperatuur in de ruimte is bereikt, draait u de thermostaat **3** tegen de wijzers van de klok in totdat u een klikje hoort.

- TIP:** Om de temperatuur constant te houden schakelt de ingebouwde thermostaat de verwarmingsfunctie automatisch in en uit.

Stand	Betekenis
	laagste temperatuurbereik
	lager tot gemiddeld temperatuurbereik
	gemiddeld tot hoger temperatuurbereik
	hoogste temperatuurbereik


## Stralingshoek aanpassen

- De stralingshoek van de luchtuitlaat **5** veranderen: Stel met de greepschroef **6** de gewenste hoek van de behuizing in.

- TIP:** Raak het product niet met natte handen aan en doe dat ook niet als de behuizing van het product heet is.

## Uitschakelen

- TIP:** Als u het product gebruikt hebt op hoog of laag verwarmingsniveau, laat dan het product ca. 30 sec ventileren. Zodoende voorkomt u dat het in huis te heet wordt.

- Zet de thermostaat **3** in stand  en de verwarmingsniveauschakelaar **4** in stand **0**.
- Trek de netstekker **7** uit de stekkerdoos.

## Oververhittingsbeveiliging

- Het product is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Als het product te heet wordt, schakelt het verwarmingselement zichzelf automatisch uit. De ventilator blijft echter wel doorlopen zodat er voor een snelle afkoeling gezorgd wordt. Het product schakelt zichzelf weer in zodat het voldoende is afgekoeld.

**WAARSCHUWING!** Oververhitting heeft meestal een reden! Het kan brandgevaar opleveren!

- Controleer of het product zijn warmte voldoende kan afgeven:
  - Is het product afgedekt, staat het te dicht bij een muur of bij een andere hindernis?
  - Zijn de roosters aan voor- en achterkant niet geblokkeerd?
  - Wordt de ventilator geblokkeerd?
- Verhelp, indien mogelijk, het probleem of neem contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk "Service").

## ● Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden aangezet.	De netstekker [7] is niet in een stopcontact gestoken.	Steek de netstekker [7] in een stopcontact.
	Er staat geen spanning op het stopcontact.	Controleer de zekeringen in het huis.
Het product warmt niet op.	De verwarming-sniveauschakelaar [4] is niet aangezet.	Stel de verwarmingsniveauschakelaar [4] op de gewenste stand in.
	De thermostaat [3] staat op de laagste stand.	Zet de thermostaat [3] op de hoogste stand.
	Het verwarmingselement is defect.	Neem daarover contact op met de klantendienst.

## ● Transport

**⚠ WAARSCHUWING!** Verplaats het product niet zolang het nog aanstaat of nog niet is afgekoeld.

- Draag het product uitsluitend aan de daarvoor bestemde draaggreep [1].

## ● Schoonmaken en onderhoud

**⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Trek de netstekker [7] altijd uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt.

**⚠ WAARSCHUWING!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.

- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Laat na het schoonmaken alle onderdelen drogen.
- Mochten de veiligheidsroosters van de luchtinlaat [8] en de luchtuitlaat [5] verontreinigd zijn, maak ze dan met een stofzuiger schoon.

## ● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar en vallen onder de uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid. Voor een betere afvalverwerking dient u het apart weg te gooien volgens de afgebeelde symbolen op de verpakking.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 392297\_2201) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



## Specificaties van elektrische verwarmingsapparaten voor eenpersoonskamers

Typeaanduiding(en): Keramische verwarmingsventilator, PKH 3000 B1, HG07991

Specificatie	Symbol	Waarde	Eenheid	Specificatie	Eenheid
<b>Warmteafgifte</b>				<b>Manier waarop de warmtetoevoer geregeld is</b>	
Nominaal vermogen	$P_{nom}$	3,0	kW	Handmatige regeling van de warmtetoevoer met ingebouwde thermostaat	[ja/nee]
Minimaal vermogen (richtwaarde)	$P_{min}$	1,7	kW	Handmatige regeling van de warmtetoevoer met terugkoppeling van de ruimte- en/of buitentemperatuur	[ja/nee]
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max, c}$	3,0	kW	elektronische regeling van de warmtetoevoer met terugkoppeling van de ruimte- en/of buitentemperatuur	[ja/nee]
<b>Aanvullend stroomgebruik</b>				Warmteafgifte met bekrachtigde ventilatie	[ja/nee]
Bij nominaal vermogen	$e_{lmax}$	3,0	kW	<b>Soort warmteafgifte/ controle ruimtetemperatuur</b>	
Bij minimaal vermogen	$e_{lmin}$	1,7	kW	Eentraps thermisch vermogen, geen regeling kamertemperatuur	[ja/nee]
In standby-toestand	$e_{lsb}$	N.v.t.	kW	Twee of meer handmatig instelbare standen, geen regeling kamertemperatuur	[ja/nee]
				Regeling ruimtetemperatuur met mechanische thermostaat	[ja/nee]
				Met elektronische regeling ruimtetemperatuur	[ja/nee]
				Elektronische ruimtetemperatuur- en tijdregeling	[ja/nee]
				Elektronische kamertemperatuur- en weekdagregeling	[ja/nee]

## Specificaties van elektrische verwarmingsapparaten voor eenpersoonskamers

Typeaanduiding(en): Keramische verwarmingsventilator, PKH 3000 B1, HG07991

Specificatie	Symbool	Waarde	Eenheid	Specificatie	Eenheid
				<b>Andere regelmogelijkheden</b>	
				Regeling kamertemperatuur met aanwezigheidsdetectie	[ja/nee]
				Regeling kamertemperatuur met detectie van open vensters	[ja/nee]
				Met afstandsbedieningsmogelijkheid	[ja/nee]
				Met adaptieve regeling van de start van het verwarmingsproces	[ja/nee]
				Met begrenzing gebruiksduur	[ja/nee]
				Met zwarte bol-sensor	[ja/nee]
Contactinformatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND				

<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	64
<b>Wstęp</b> .....	Strona	64
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	65
Zakres dostawy .....	Strona	65
Opis części .....	Strona	65
Dane techniczne .....	Strona	65
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	65
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	71
<b>Obsługa</b> .....	Strona	71
Miejsce montażu .....	Strona	71
Włączanie .....	Strona	71
Ustawianie temperatury .....	Strona	72
Dostosowywanie kąta promieniowania .....	Strona	72
Wyłączanie .....	Strona	72
Zabezpieczenie przed przegrzaniem .....	Strona	72
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona	73
<b>Transport</b> .....	Strona	73
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	73
Przechowywanie .....	Strona	73
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	73
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	74
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	74
<b>Serwis</b> .....	Strona	74
<b>Informacja o elektrycznych grzejnikach pokojowych</b> .....	Strona	75

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Prąd przemienny/napięcie przemienne</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		<p><b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>
	<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>		<p>Symbol uziemienia ochronnego</p>
			<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> W celu uniknięcia przegrzania produktu nie wolno go zakrywać.</p>
			<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>

## CERAMICZNA NAGRZEWNICA

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt służy do krótkotrwałego ogrzewania pomieszczeń. Ponadto może być używany jako wentylator bez funkcji grzania.

Produkt nie nadaje się do użytku w pomieszczeniach o szczególnych warunkach, takich jak np. atmosfera korozyjna lub wybuchowa (pył, para lub gaz).

Nie używać produktu na zewnątrz.

Każde inne użycie lub modyfikacje produktu uważane jest za niewłaściwe i niesie ze sobą znaczne ryzyko wypadku.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

## ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.




- 1x Ceramiczna nagrzewnica
- 1x Instrukcja obsługi

## ● Opis części

Przed przeczytaniem rozłożyć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

- 1 Uchwyt
- 2 Wskaźnik
- 3 Regulator temperatury
- 4 Przełącznik poziomu grzania
- 5 Wylot powietrza
- 6 Śruba uchwyty
- 7 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 8 Wlot powietrza

## ● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220-240 V~, 50 Hz
Nominalny pobór mocy:	3000 W
 Niski poziom ogrzewania:	1700 W
 Wysoki poziom ogrzewania:	3000 W
 Praca wentylatora:	40 W
Stopień ochrony:	I/Ⓣ



## Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INFORMACJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE ORAZ INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ! ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU WSZYSTKIE INSTRUKCJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!



## Dzieci i osoby z ograniczeniami



### **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!**

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

- Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiału opakowaniowego.

**⚠ OSTROŻNIE!** Ten produkt nie jest zabawką! Dzieci nie są w stanie rozpoznać niebezpieczeństw związanych z obchodzeniem się z produktami elektrycznymi.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z daleka, chyba że będą stale nadzorowane.

- Dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat mogą włączać i wyłączać produkt tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użytkowaniu produktu i zrozumiąły związane z tym niebezpieczeństwo oraz pod warunkiem, że produkt jest ustawiony w normalnej pozycji roboczej.

Dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat nie mogą wkładać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić produktu oraz / lub wykonywać konserwacji, możliwych do wykonania przez użytkownika.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

### **⚠ OSTROŻNIE!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Nie należy używać produktu, jeśli nosi widoczne ślady uszkodzeń. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie używać tego produktu w małej przestrzeni zajmowanej przez osoby, które nie są w stanie samodzielnie opuścić tej przestrzeni, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tekstylna, zasłony lub inne łatwopalne materiały trzymać w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**


Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu.

- Urządzenia nie wolno umieszczać bezpośrednio pod ściennym gniazdkiem zasilania.
- Nie używać tego produktu w pobliżu wanien, pryszniców lub basenów.
- Używać produktu na równej i stabilnej powierzchni.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.

## Niebezpieczeństwo pożaru, oparzeń i gorących temperatur

**⚠ OSTROŻNIE!** Niektóre części produktu mogą się mocno nagrzewać i powodować oparzenia. Szczególna ostrożność jest konieczna w obecności dzieci i osób wymagających ochrony.

-  **OSTRZEŻENIE!** W celu uniknięcia przegrzania produktu nie wolno go zakrywać.

**⚠ OSTROŻNIE! Zagrożenie pożarowe!** Nie przykrywać otworów wentylacyjnych. Upewniać się, że zapewniona jest odpowiednia wentylacja. Nie używać urządzenia, jeśli znajduje się w szafce.

- Nie używać produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak zasłony, meble lub inne materiały łatwopalne.
- Produkt trzymać w odległości co najmniej 100 cm od innych przedmiotów (zasłon, ścian, itp.).
- Regularnie usuwać kurz i brud za pomocą miękkiej, suchej szmatki.
- Przed każdym użyciem sprawdzić wlot i wylot powietrza pod kątem zabrudzeń i kurzu. Brudny wlot lub wylot powietrza uniemożliwia przepływ powietrza. Konsekwencją może być przegrzanie produktu.
- Z ogrzewanego obszaru usuwać wszystkie stałe, płynne i gazowe materiały, które mogą łatwo ulec zapaleniu.
- Do otworów w produkcie nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów.
- **NIGDY** nie trzymać rąk na elementach grzejnych.

- W przypadku zauważenia dymu lub dziwnych odgłosów natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie specjalistom w celu sprawdzenia.
- Jeśli dojdzie do pożaru, to przed podjęciem stosownych działań gaśniczych najpierw należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć produkt od źródła zasilania.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

### **⚠ OSTROŻNIE! Zagrożenie pożarowe!**

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym regulatorem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania. Produkt można włączyć, nawet gdy jest np. przykryty.
- Nie przemieszczać produktu, gdy jest włączony lub jeszcze nie jest schłodzony.
  - Nie używać produktu, jeśli został upuszczony.

- Nie używać produktu w pobliżu lub pod zastonami, wiszącymi szafkami lub innymi łatwopalnymi materiałami.
- Nie umieszczać na produkcie żadnych otwartych źródeł ognia, takich jak świece.
- Nigdy nie blokuj wylotu powietrza **5** ani wlotu powietrza **8**.
- Nie używać przedłużaczy.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

### **⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

- Urządzenie używać wyłącznie z chronionym gniazdem elektrycznym RCD/FI.
- Produkt nie może być pozostawiony bez opieki, gdy jest podłączony do sieci.
  - Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.

- Produkt ma zwiększone zapotrzebowanie na energię. Do tego samego obwodu nie należy podłączać innych urządzeń (np. grzejników, klimatyzatorów, itp.).
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Uważać, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone.
- Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania lub wtyczka sieciowa jest uszkodzona lub jeśli produkt nie działa prawidłowo bądź jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobą posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami. Nie używać produktu w bardzo wilgotnym środowisku.
- Przed odłączeniem produktu od źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania. Nie owijać kabla zasilania wokół produktu.

- Upewnić się, że informacje podane na tabliczce znamionowej są zgodne z lokalnym napięciem sieciowym. Produkt należy podłączać wyłącznie do zasilania prądem przemiennym i poprzez uziemione gniazdko, gdyż w przeciwnym razie nie będzie chronić przed porażeniem prądem.
- W przypadku awarii należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda elektrycznego.

## Czyszczenie i przechowywanie

- Odtłączyć urządzenie od zasilania przed czyszczeniem i gdy nie jest używane.
- Instrukcje związane z czyszczeniem urządzenia: patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

## ● Przed pierwszym użyciem


- Usunąć opakowanie.
  - Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
- ❗ **RADA:** Podczas pierwszego użycia produkt może wydzielać niewielkie opary lub nieprzyjemne zapachy. Są to pozostałości produkcji lub transportu, które szybko znikają. Mogą również występować ciche dźwięki, takie jak kliknięcia lub trzaski. Znikną one również szybko po ostatecznym dopasowaniu części z tworzywa sztucznego w warunkach roboczych.

## ● Obsługa

### ● Miejsce montażu

- Produkt umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Zachować następujące odległości wokół produktu:
  - 30 cm od lewej, od prawej, powyżej i od tyłu
  - 100 cm do przodu




### ● Włączanie

- Regulator temperatury **3** ustawić w pozycji , a przełącznik poziomu grzania **4** w pozycji **0**.
- Podłączyć wtyczkę sieciową **7** do gniazda z zabezpieczeniem RCD/FI.



### ❗ **RADY:**

- Upewnić się, że napięcie sieciowe gniazda spełnia wymagania opisane w rozdziale „Dane techniczne”.
- Upewnić się, że wtyczka sieciowa **7** jest całkowicie włożona do gniazda sieciowego.

- Aby włączyć produkt, przełącznik poziomu grzania **4** należy przekręcić w prawo.

Pozycja	Znaczenie
<b>0</b>	Produkt jest wyłączony
	<b>Praca wentylatora</b> brak mocy grzewczej
	<b>Niski poziom ogrzewania</b> 1700 W
	<b>Wysoki poziom ogrzewania</b> 3000 W





### **i RADY:**

- Pozycja przełącznika poziomu grzania **4**  
 lub : Wskaźnik **2** świeci się.
- Przełącznik poziomu grzania **4** w pozycji **0**: Wskaźnik **2** nie świeci się.

## ● Ustawianie temperatury

- W celu regulacji temperatury przy wysokim lub niskim poziomie grzania regulator temperatury **3** do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Gdy tylko zostanie osiągnięta żądana temperatura w pomieszczeniu, regulator temperatury **3** przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do usłyszenia kliknięcia.

- i RADA:** Zintegrowany termostat automatycznie włącza i wyłącza funkcję grzania, aby utrzymywać stałą temperaturę.


Pozycja	Znaczenie
	najniższy zakres temperatur
	zakresu temperatur niski do średniego
	zakresu temperatur średni do wysokiego
	najwyższy zakres temperatur

## ● Dostosowywanie kąta promieniowania

- Zmiana kąta nachylenia wylotu powietrza **5**: Za pomocą śruby uchwyty **6** obrócić obudowę pod żądanym kątem.

- i RADA:** Nie dotykać produktu mokrymi rękami lub gdy obudowa produktu jest gorąca.

## ● Wyłączanie

- i RADA:** Jeśli produkt pracował na wysokim lub niskim poziomie ogrzewania, to należy pozwolić mu pracować z włączonym wentylatorem przez około 30 sekund. W ten sposób uniknie się gromadzenia ciepła w obudowie.
- Regulator temperatury **3** ustawić w pozycji , a przełącznik poziomu grzania **4** w pozycji **0**.
- Wtyczkę sieciową **7** wyjąć z gniazdka sieciowego.

## ● Zabezpieczenie przed przegrzaniem

- Produkt wyposażono w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli produkt za bardzo się nagrzej, element grzejny wyłączy się automatycznie. Jednak wentylator nadal będzie pracować, dzięki czemu szybko się schłodzi. Produkt włącza się ponownie, gdy tylko ostygnie.

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Zwykle istnieje powód przegrzania! Może to stwarzać zagrożenie pożarowe!

- Sprawdzić, czy produkt może wystarczająco oddawać ciepło:
  - Czy produkt jest przykryty lub znajduje się zbyt blisko ściany lub innej przeszkody?
  - Czy kratki z przodu czy z tyłu nie są zablokowane?
  - Czy wentylator nie jest zablokowany?
- Jeśli to możliwe, usunąć problem lub skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział „Serwis”).

## ● Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć produktu.	Wtyczka sieciowa [7] nie jest podłączona.	Wtyczkę sieciową kabla zasilania [7] włożyć do gniazdka sieciowego.
	Gniazdko sieciowe nie dostarcza napięcia.	Sprawdzić domowe bezpieczniki.
Produkt nie grzeje.	Przełącznik poziomu grzania [4] nie jest włączony.	Przełącznikiem poziom grzania [4] ustawić żądany tryb pracy.
	Regulator temperatury [3] znajduje się w najniższym położeniu.	Regulator temperatury [3] ustawić w najwyższej pozycji.
	Element grzejny jest uszkodzony.	Skontaktować się z obsługą klienta.

## ● Transport

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie przemieszczać produktu, gdy jest włączony lub jeszcze nie jest schłodzony.
- Produkt przenosić trzymając wyłącznie za przeznaczony do tego celu uchwyt [1].

## ● Czyszczenie i konserwacja

- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**  
**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Przed czyszczeniem produktu, wtyczkę sieciową [7] należy zawsze odłączyć od gniazdka sieciowego.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.

- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Po czyszczeniu wszystkie części pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Za pomocą odkurzacza wyczyścić kratkę ochronną wlotu powietrza [8] i wylotu powietrza [5], jeśli są zabrudzone.

## ● Przechowywanie

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, oraz pod warunkiem rozszerzenia odpowiedzialności producenta. Aby zapewnić lepszą utylizację odpadów, wyrzucaj je oddzielnie, zgodnie z ilustrowanymi symbolami na opakowaniu.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.





Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować.

Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionej przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 392297\_2201) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



## Informacja o elektrycznych grzejnikach pokojowych

Identyfikator modelu: Ceramiczna nagrzewnica, PKH 3000 B1, HG07991

Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
<b>Nominalna moc wyjściowa</b>				<b>Rodzaj regulacji dopływu ciepła</b>	
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	3,0	kW	Ręczne sterowanie wydatkiem ciepła ze zintegrowanym termostatem	[tak/nie]
Minimalna moc cieplna (wartość orientacyjna)	$P_{min}$	1,7	kW	Ręczne sterowanie wydatkiem ciepła z informacją zwrotną o temperaturze w pomieszczeniu i/lub zewnętrznej	[tak/nie]
Maksymalna wyjściowa moc ciągła	$P_{max, c}$	3,0	kW	Elektroniczne sterowanie wydatkiem ciepła z informacją zwrotną o temperaturze w pomieszczeniu i/lub zewnętrznej	[tak/nie]
<b>Zużycie energii pomocniczej</b>				Emisja ciepła ze wsparciem wentylatora	
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{lmax}$	3,0	kW	<b>Rodzaj mocy cieplnej/Regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{lmin}$	1,7	kW	Jednostopniowy wydatek ciepła, bez regulacji temperatury pomieszczenia	[tak/nie]
W trybie gotowości	$e_{lSB}$	Nie dotyczy	kW	Dwa lub więcej ręcznie regulowane poziomy, bez regulacji temperatury pomieszczenia	[tak/nie]

## Informacja o elektrycznych grzejnikach pokojowych










Identyfikator modelu: Ceramiczna nagrzewnica, PKH 3000 B1, HG07991

Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
				Regulacja temperatury pomieszczenia za pomocą termostatu mechanicznego	[tak/nie]
				Za pomocą termostatu elektronicznego	[tak/nie]
				Elektroniczna kontrola temperatury pomieszczenia i dzienny programator czasowy	[tak/nie]
				Elektroniczna kontrola temperatury pomieszczenia i tygodniowy programator czasowy	[tak/nie]
				<b>Inne opcje sterowania</b>	
				Kontrola temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności	[tak/nie]
				Kontrola temperatury pomieszczenia z wykrywaniem otwartych okien	[tak/nie]
				Z opcją zdalnego sterowania	[tak/nie]
				Z adaptacyjnym sterowaniem początkiem grzania	[tak/nie]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[tak/nie]
				Z czarnym czujnikiem kulowym	[tak/nie]
Dane kontaktowe	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY				

<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	78
<b>Úvod</b> .....	Strana	78
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana	79
Rozsah dodávky .....	Strana	79
Popis dílů .....	Strana	79
Technické údaje .....	Strana	79
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	79
<b>Před prvním použitím</b> .....	Strana	85
<b>Obsluha</b> .....	Strana	85
Umístění .....	Strana	85
Zapnutí .....	Strana	85
Nastavte teplotu .....	Strana	86
Přizpůsobte úhel vyzařování .....	Strana	86
Vypnout .....	Strana	86
Ochrana proti přehřátí .....	Strana	86
<b>Odstraňování chyb</b> .....	Strana	87
<b>Transport</b> .....	Strana	87
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana	87
Skladování .....	Strana	87
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	87
<b>Záruka</b> .....	Strana	88
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana	88
<b>Servis</b> .....	Strana	88
<b>Údaje k elektrickým lokálním topidlům</b> .....	Strana	89

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		<b>Hz</b>	Hertz (síťová frekvence)
		<b>W</b>	Watt
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
			<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	<b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Symbol ochranného uzemnění
			<b>VAROVÁNÍ!</b> Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.	<b>CE</b>	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

## KERAMICKÝ TOPNÝ VENTILÁTOR

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci.

Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek slouží pro krátkodobé vytápění místností. Může být také použit jako ventilátor bez funkce topení.

Výrobek není vhodný pro použití v místnostech, kde existují zvláštní podmínky, jako je korozivní nebo výbušná atmosféra (prach, pára nebo plyn).

Nepoužívejte výrobek venku.

Jakékoli jiné použití nebo úpravy výrobku jsou považovány za neobjednaté a nesou značné riziko nehody.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

## ● Rozsah dodávky

Zkontrolujte po vybalení výrobku, zda je výrobek v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.




- 1x Keramický topný ventilátor
- 1x Návod k obsluze

## ● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Rukojeť pro přenášení
- 2 Kontrolka
- 3 Regulace teploty
- 4 Spínač stupně ohřevu
- 5 Výstup vzduchu
- 6 Šroub s rýhovanou hlavou
- 7 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 8 Přívod vzduchu

## ● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon:	3000 W
 Nízký stupeň ohřevu:	1700 W
 Vysoký stupeň ohřevu:	3000 W
 Provoz ventilátoru:	40 W
Ochranná třída:	I/⚡



## Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY! USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

## Děti a osoby se zdravotním omezením



### **⚠ VAROVÁNÍ!** **NEBEZPEČÍ SMRTI** **A NEHOD PRO** **BATOLATA A DĚTI!**

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí.

- Děti musí být vždy udržovány mimo dosah obalového materiálu.

**⚠ OPATRNĚ!** Tento výrobek není dětská hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí v zacházení s elektrickými spotřebiči.

- Děti mladší 3 let mají být drženy stranou, pokud jsou neustále pod dohledem.

- Děti od 3 let a mladší 8 let smí výrobek pouze zapínat a vypínat, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pochopily z toho plynoucí rizika, za předpokladu, že je výrobek umístěn nebo instalován ve své normální poloze pro použití. Děti od 3 let a mladší než 8 let nesmí zasunout zástrčku do zásuvky, výrobek regulovat, výrobek čistit a/nebo provádět údržbu uživatelem.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!**

Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!**

Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

**⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!**

Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje viditelné známky poškození. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte tento výrobek v malých místnostech, kde jsou lidé, kteří nejsou schopni opustit místnost sami, pokud nejsou neustále pod dohledem.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Aby se snížilo nebezpečí požáru, udržujte textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!** Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.


**⚠ VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.



- Výrobek nesmí nainstalován bezprostředně pod zásuvkou.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti koupacích van, sprch nebo bazénů.
- Používejte tento výrobek na čistém a stabilním povrchu.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.

## Nebezpečí požáru/ popálenin a žáru

**⚠ OPATRNĚ!** Některé části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Doporučuje se obzvláštní opatrnost, pokud jsou přítomny děti a ochranu vyžadující osoby.

-  **VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.

**⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí požáru!** Ventilační otvory výrobku nezakrývejte. Dbejte na dostatečné větrání. Výrobek nedávejte do skříně.

- Neprovozujte výrobek v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, nábytek nebo jiné hořlavé materiály.
- Udržujte výrobek minimálně 100 cm od ostatních předmětů (záclony, stěny a podobně).
- Odstraňujte pravidelně prach a nečistoty měkkým suchým hadříkem.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte přívod a výstup vzduchu na nečistoty a prach. Nečistý přívod resp. výstup vzduchu zabraňuje vzduchu v průtoku. V důsledku toho se může výrobek přehřívat.
- Odstraňte všechny pevné, kapalné a plynné materiály, které se mohou snadno vznítit, z prostoru ohřevu výrobku.
- Nestrkejte prsty nebo cizí předměty do otvorů výrobku.
- Nedržte NIKDY své ruce na topných tělesech.

- Pokud se objeví kouř nebo neobvyklý hluk, oddělte výrobek okamžitě od zásuvky. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat specialistou.
- V případě požáru, než zavedete vhodná opatření pro boj s požárem, nejprve odpojte kabel ze zásuvky nebo odpojte výrobek od napájení.
- Nenechávejte tento výrobek bez dozoru, dokud je v užívání.

- ⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí požáru!** Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání. Výrobek se může zapnout, když je např. zakryt.
- Výrobkem nepohybujte, pokud je v provozu nebo ještě není ochlazený.
  - Výrobek nepoužívejte, pokud spadl.

- Neprovozujte výrobek v blízkosti závěsů, závěsných skříněk nebo jiných hořlavých materiálů.
- Neumisťujte otevřené zdroje ohně, například svíčky, na výrobku.
- Nikdy neblokujte výstup vzduchu 5 ani přívod vzduchu 8.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely.

## Elektrická bezpečnost

### ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Použijte výrobek jen se zásuvkou chráněnou RCD/FI.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.
  - Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.

- Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Nepřipojujte žádná jiná zařízení (např. topná tělesa, klimatizační zařízení, atd.) na stejný elektrický okruh.
- Chraňte výrobek, připojovací vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Chraňte připojovací vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte připojovací vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Dbejte na to, aby za něj nikdo nemohl neúmyslně tahat nebo přes něj zakopnout.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a připojovací vedení na poškození.
- Neuvádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přípojné vedení nebo síťová zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Když je síťové přívodní vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama. Nepoužívejte výrobek vlhkém prostředí.
- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojné vedení. Přípojné vedení nenavíjejte kolem výrobku.

- Zajistěte, aby se informace na typovém štítku síťového zdroje shodovaly se síťovým napětím. Výrobek připojujte pouze ke střídavému proudu prostřednictvím uzemněné zásuvky, jinak není zaručena žádná ochrana proti úrazu elektrickým proudem.
- V případě selhání vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

## Čištění a skladování

- Oddělte výrobek od sítě po dobu jeho nepoužívání a před jeho čištěním.
- Pokyny k čištění výrobku, naleznete v části „Čištění a péče“.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

## ● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Výrobek pravidelně kontrolujte na případná poškození.


**i UPOZORNĚNÍ:** Při prvním použití výrobek může vylučovat lehké výpary nebo zápach. To jsou výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle zmizí. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také rychle zmizí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

## ● Obsluha

### ● Umístění

- Umístěte výrobek na rovný a stabilní povrch.
- Dodržujte následující vzdálenosti kolem výrobku:
  - 30 cm vlevo, vpravo, nahoře a vzadu
  - 100 cm dopředu

### ● Zapnutí

- Nastavte regulátor teploty **3** do polohy  a spínač stupně ohřevu **4** do polohy **0**.
- Spojte síťovou zástrčku **7** se zásuvkou chráněnou RCD/FI.



### **i UPOZORNĚNÍ:**

- Zajistěte, aby síťové napětí zásuvky splňovalo požadavky popsané v kapitole „Technické údaje“.
- Ujistěte se, že je síťová zástrčka **7** zcela zasunuta do zásuvky.

- Chcete-li výrobek zapnout, otočte spínačem stupně ohřevu [4] ve směru hodinových ručiček.

Poloha	Význam
0	Výrobek vypnut
	<b>Provoz ventilátoru</b> žádný topný výkon
	<b>Nízký stupeň ohřevu</b> 1700 W
	<b>Vysoký stupeň ohřevu</b> 3000 W





### ❗ UPOZORNĚNÍ:

- Spínač stupně ohřevu [4] v poloze  nebo : Kontrolka [2] zapnuta.
- Spínač stupně ohřevu [4] v poloze 0: Kontrolka [2] vypnuta.

### ● Nastavte teplotu

- Chcete-li regulovat teplotu při vysoké nebo nízké úrovni ohřevu, otočte regulátor teploty [3] až na doraz ve směru hodinových ručiček.
- Po dosažení požadované pokojové teploty otáčejte regulátorem teploty [3] proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Integrovaný termostat automaticky zapíná a vypíná funkci topení, aby udržoval konstantní teplotu.

Poloha	Význam
	nejnižší teplotní rozsah
	rozsah nízkých až středních teplot
	střední až vysoký teplotní rozsah
	nejvyšší teplotní rozsah


### ● Přizpůsobte úhel vyzářování

- Změňte vyzářovací úhel výstupu vzduchu [5]: Otočte kryt do požadovaného úhlu pomocí šroubu s rýhovanou hlavou [6].

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo když je kryt výrobku horký.

### ● Vypnout

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Pokud jste výrobek používali při vysoké nebo nízké úrovni ohřevu, nechte výrobek běžet v provozu ventilátoru po dobu přibližně 30 sekund. Tím se zabrání hromadění tepla ve skříni.

- Nastavte regulátor teploty [3] do polohy  a spínač stupně ohřevu [4] do polohy 0.
- Vytáhněte síťovou zástrčku [7] ze zásuvky.

### ● Ochrana proti přehřátí

- Výrobek je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se výrobek příliš zahřeje, topné těleso se automaticky vypne. Ventilátor však bude pokračovat v činnosti, aby mohl rychle vychladnout. Výrobek se automaticky znovu zapne, jakmile se odpovídajícím způsobem ochladí.

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Přehřátí má obvykle důvod! Může znamenat nebezpečí požáru!

- Zkontrolujte, zda výrobek může dostatečně předávat teplo:
  - Je výrobek zakrytý nebo stojí příliš blízko zdi nebo jiné překážky?
  - Jsou mřížky na přední nebo zadní straně volné?
  - Je ventilátor zablokovaný?
- Pokud je to možné, opravte problém nebo se obraťte na servisní linku (viz kapitola „Servis“).

## ● Odstraňování chyb

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek se nedá zapnout.	Síťová zástrčka <b>7</b> není zasunuta.	Síťovou zástrčku <b>7</b> zasuněte do zásuvky.
	Zásuvka nedodává žádné napětí.	Zkontrolujte domácí pojistky.
Výrobek nehřeje.	Spínač stupně ohřevu <b>4</b> není zapnutý.	Nastavte spínač stupně ohřevu <b>4</b> na požadovaný provozní režim.
	Regulátor teploty <b>3</b> je v nejnižší poloze.	Nastavte regulátor teploty <b>3</b> do nejvyšší polohy.
	Topné těleso je vadné.	Obráťte se na oddělení služeb zákazníků.

## ● Transport

- ⚠ VAROVÁNÍ!** Výrobek nepohybujte, pokud je v provozu nebo ještě není ochlazený.
- Noste výrobek pouze za rukojeť pro přenášení **1** pro to určenou.

## ● Čištění a péče

- ⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Před čištěním výrobku vytáhněte vždy síťovou zástrčku **7** ze zásuvky.
- ⚠ VAROVÁNÍ!** Neponožujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.

- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.
- Pokud by měly být znečištěny, čistěte ochrannou mřížku pro přívod vzduchu **8** a ochrannou mřížku pro výstup vzduchu **5** vysavačem.

## ● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Pro lepší zpracování odpadu jej likvidujte odděleně podle vyobrazených symbolů na obalu.

Logo Triman platí jen pro Francii.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 392297\_2201) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



## Údaje k elektrickým lokálním topidlům

Identifikační značka(y) modelu(ů): Keramický topný ventilátor, PKH 3000 B1, HG07991

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
<b>Teplný výkon</b>				<b>Typ regulace přívodu tepla</b>	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	3,0	kW	Manuální regulace přívodu tepla s integrovaným termostatem	[ano/ ne]
Minimální tepelný výkon (standardní hodnota)	$P_{min}$	1,7	kW	Manuální regulace přívodu tepla se zpětnou vazbou od teploty místnosti a/nebo venkovní teploty	[ano/ ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max, c}$	3,0	kW	elektronická regulace přívodu tepla sen zpětnou vazbou od teploty místnosti a/nebo venkovní teploty	[ano/ ne]
<b>Spotřeba pomocného proudu</b>				Předávání tepla s podporou ventilátoru	[ano/ ne]
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l_{max}}$	3,0	kW	<b>Typ tepelného výkonu/regulace teploty v místnosti</b>	
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{l_{min}}$	1,7	kW	Jednostupňový tepelný výkon, žádná kontrola teploty v místnosti	[ano/ ne]
V pohotovostním stavu	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW	Dva nebo více ručně nastavitelné stupně, bez kontroly teploty v místnosti	[ano/ ne]
				Kontrola teploty v místnosti s mechanickým termostatem	[ano/ ne]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[ano/ ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti a regulace podle denního času	[ano/ ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti a regulace podle dne v týdnu	[ano/ ne]



## Údaje k elektrickým lokálním topidlům





Identifikační značka(y) modelu(ů): Keramický topný ventilátor, PKH 3000 B1, HG07991

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
				<b>Další možnosti regulace</b>	
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	[ano/ ne]
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřených oken	[ano/ ne]
				S možností dálkového ovládání	[ano/ ne]
				S adaptivní regulací počátku vytápění	[ano/ ne]
				S omezením provozní doby	[ano/ ne]
				S černým kulovým senzorem	[ano/ ne]
Kontaktní údaje	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO				

<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana	92
<b>Úvod</b> .....	Strana	92
Použitie v súlade s určením .....	Strana	93
Rozsah dodávky .....	Strana	93
Popis súčiastok .....	Strana	93
Technické údaje .....	Strana	93
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	93
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana	99
<b>Obsluha</b> .....	Strana	99
Miesto inštalácie .....	Strana	99
Zapnutie .....	Strana	99
Nastaviť teplotu .....	Strana	100
Nastavenie uhlu sálania tepla .....	Strana	100
Vypnúť .....	Strana	100
Ochrana proti prehriatiu .....	Strana	100
<b>Odstránenie porúch</b> .....	Strana	101
<b>Preprava</b> .....	Strana	101
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	101
Skladovanie .....	Strana	101
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	101
<b>Záruka</b> .....	Strana	102
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana	102
<b>Servis</b> .....	Strana	102
<b>Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti</b> .....	Strana	103

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		<b>Hz</b>	Hertz (sieťová frekvencia)
		<b>W</b>	Watt
	<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
			<b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	<b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Symbol ochranného uzemnenia
			<b>VÝSTRAHA!</b> Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.	<b>CE</b>	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

## KERAMICKÝ VYKUROVACÍ VENTILÁTOR

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Použitie v súlade s určením

Tento produkt slúži na krátkodobé vykurovanie miestností. Ďalej je možné ho použiť ako ventilátor bez funkcie ohrevu.

Produkt nie je vhodný na používanie v miestnostiach s nezvyčajnými podmienkami, ako napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, para alebo plyn).

Produkt nepoužívajte vonku.

Akkoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za použitie mimo určenia a predstavuje závažné riziko nehôd.

Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte riadny stav produktu. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.




- 1x Keramický vykurovací ventilátor
- 1x Návod na používanie

## ● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Rukoväť
- 2 Kontrolka
- 3 Regulátor teploty
- 4 Teplotný spínač
- 5 Výstup vzduchu
- 6 Skrutka rukoväte
- 7 Napájací kábel so zástrčkou
- 8 Prívod vzduchu

## ● Technické údaje

Vstupné napätie:	220-240 V~, 50 Hz
Nominálny menovitý výkon:	3000 W
 Nízky stupeň vykurovania:	1700 W
 Vysoký stupeň vykurovania:	3000 W
 Pohon ventilátora:	40 W
Trieda ochrany:	I/Ⓧ



## Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAM I A POKYNNI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU! USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE MOŽNÉ BUDÚCE POUŽITIE!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## Deti a osoby s postihnutím



### **⚠ VÝSTRAHA!** **NEBEZPEČENSTVO** **OHROZENIA** **ŽIVOTA A** **NEBEZPEČENSTVO** **NEHODY PRE MALÉ** **DETI A DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Deti sa nesmú nachádzať v blízkosti obalových materiálov.

**⚠ POZOR!** Tento produkt nie je detská hračka! Deti nemajú znalosti o rizikách pri manipulácii s elektrickými produktmi.

- Deti do 3 rokov musia byť v bezpečnej vzdialenosti, jedine, že by boli neustále pod dozorom.

- Deti do 3 rokov a mladšie ako 8 rokov smú produkt zapínať a vypínať iba pod dozorom alebo keď boli poučené o správnom používaní produktu a rozumejú možným nebezpečenstvám a za predpokladu, že produkt je nainštalovaný alebo umiestnený vo svojej štandardnej polohe. Deti od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, regulovať produkt, čistiť a/alebo vykonávať údržbu, za ktorú zodpovedá používateľ.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

**⚠ VÝSTRAHA!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

**⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte produkt, ak vykazuje viditeľné známky poškodenia. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

**⚠ VÝSTRAHA!** Tento produkt nepoužívajte v malých miestnostiach, ak sa v nich zdržiavajú osoby, ktoré nie sú schopné samostatne opustiť miestnosť; môžete tak urobiť jedine v takom prípade, ak sú neustále pod dozorom.

**⚠ VÝSTRAHA!** Aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru, textílie, závesy alebo iné horľavé materiály držte vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu.

**⚠ VÝSTRAHA!**  
**Nebezpečenstvo poranenia!** Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

**⚠ VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Produkt sa nesmie inštalovať priamo pod stenovú zásuvku.
- Tento produkt nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Tento produkt používajte na vodorovnom a stabilnom povrchu.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.

## Nebezpečenstvo ohňa/ popálením a tepla

**⚠ POZOR!** Niektoré časti produktu môžu byť veľmi horúce a spôsobíť popáleniny. Dávajte mimoriadny pozor na to, keď sú prítomné deti a osoby odkázané na ochranu.

-  **VÝSTRAHA!** Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.

**⚠ POZOR! Nebezpečenstvo požiaru!** Nezakrývajte ventilačné otvory produktu. Dbajte na dostatočné vetranie. Produkt pri používaní neodkladajte do skrine.

- Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov ako sú závesy, nábytok alebo iné horľavé materiály.
- Produkt musí byť vzdialený aspoň 100 cm od iných predmetov (záclony, steny, atď.).
- Pravidelne odstraňujte prach a nečistoty mäkkou a vlhkou handrou.
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte prívod a výstup vzduchu, či sa v ňom nenachádzajú nečistoty a prach. Znečistený prívod vzduchu, príp. výstup vzduchu bráni prietoku vzduchu. Následne by mohlo prísť k prehriatiu produktu.
- Z oblasti kúrenia odstráňte všetky pevné, kvapalné a plynné materiály, ktoré by sa mohli ľahko zapáliť.
- Do otvorov produktu nestrkajte prsty alebo cudzie telesá.
- Ruky NIKDY nepokladajte na vykurovacie články.

- Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.
- Ak by vznikol požiar, tak pred hasením požiaru najprv odpojte konektor zo zásuvky alebo odpojte produkt od elektrického napájania.
- Pri používaní nenechávajte produkt nikdy bez dozoru.

### **⚠ POZOR! Nebezpečenstvo**

- požiaru!** Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním. Produkt by sa mohol zapnúť napríklad vtedy, keď je zakrytý.
- Produktom nehýbte počas prevádzky a ani vtedy, keď je ešte horúci.
  - Produkt nepoužívajte, ak spadol.

- Produkt nepoužívajte v blízkosti závesov, závesných skriniek alebo iných horľavých materiálov, alebo pod nimi.
- Na produkt neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napr. sviečky.
- Nikdy neblokujte výstup vzduchu 5 alebo prívod vzduchu 8.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.

### **Elektrická bezpečnosť**

#### **⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

- Produkt používajte len v chránenej sieťovej zásuvke RCD/FI.
- Produkt nesmiete ponechať bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
  - Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.



- Produkt má zvýšenú spotrebu energie. Do toho istého prúdového obvodu nezapájajte iné zariadenia (napr. vykurovacie telesá, klimatizácia).
- Produkt, napájací kábel a zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.
- Produkt nezapínajte, keď je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, keď produkt nefunguje alebo je nejakým spôsobom poškodený.
- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Produkt nepoužívajte s mokrymi rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Zástrčku nechytajte mokrymi rukami. Produkt nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí.
- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.

- Uistite sa, že informácie na typovom štítku súhlasia s lokálnym napájacím napätím. Produkt zapojte iba do uzemnenej zásuvky so striedavým prúdom, pretože v opačnom prípade nie je zaručená ochrana proti zásahu elektrickým prúdom.
- V prípade poruchy odpojte zástrčku zo zásuvky.

## Čistenie a skladovanie

- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od elektrickej siete.
- Upozornenia k čisteniu produktu: pozrite odsek „Čistenie a starostlivosť“.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

## ● Pred prvým použitím

- Odstráňte obalový materiál.
- Produkt skontrolujte na eventuálne poškodenie.

**i UPOZORNENIE:** Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Ide o zvyšky z výroby alebo z prepravy, ktoré rýchlo zmiznú. Okrem toho sa môžu vyskytovať tiché zvuky ako je praskanie alebo pukanie. Tieto tiež rýchlo zmiznú, keď sa plastové časti prispôbia prevádzkovým podmienkam.

## ● Obsluha

### ● Miesto inštalácie

- Produkt postavte na rovný a stabilný povrch.
- Okolo produktu nechajte voľné nasledovné odstupy:
  - 30 cm doľava, doprava, hore a vzadu
  - 100 cm vpredu




### ● Zapnutie

- Regulátor teploty **3** nastavte do polohy **6** a teplotný spínač **4** do polohy **0**.
- Zástrčku **7** zapojte do chránenej zásuvky RCD/FI.



### **i UPOZORNENIA:**

- Uistite sa, že napájacie napätie zásuvky zodpovedá požiadavkám, ktoré sú uvedené v kapitole „Technické údaje“.
- Uistite sa, že zástrčka **7** je úplne zapojená v zásuvke.

- Ak chcete produkt zapnúť, otočte teplotným spínačom [4] v smere hodinových ručičiek.

Poloha	Význam
0	Produkt vypnutý
	<b>Pohon ventilátora</b> žiadny výkon vykurovania
	<b>Nízky stupeň vykurovania</b> 1700 W
	<b>Vysoký stupeň vykurovania</b> 3000 W





**UPOZORNENIA:**

- Teplotný spínač [4] v polohe  alebo : Kontrolka [2] svieti.
- Teplotný spínač [4] v polohe 0: Kontrolka [2] nesvieti.

**Nastaviť teplotu**

- Otočením regulátora teploty [3] v smere hodinových ručičiek až na doraz nastavíte vysoký alebo nízky teplotný stupeň.
- Keď sa dosiahne požadovaná teplota v miestnosti, otočte regulátorom teploty [3] v protismere hodinových ručičiek, kým nezaznie kliknutie.

- UPOZORNENIE:** Integrovaný termostat automaticky zapína a vypína funkciu ohrevu, aby udržal konštantnú teplotu.

Poloha	Význam
	najnižšia teplotná škála
	nízka až stredná teplotná škála
	stredná až vysoká teplotná škála
	najvyššia teplotná škála


**Nastavenie uhlu sálania tepla**

- Zmena uhlu sálania tepla z výstupu vzduchu [5]: Pomocou skrutky rukoväte [6] otočte teleso do požadovaného uhla.

- UPOZORNENIE:** Produktu sa nedotýkajte, ak máte mokré ruky alebo ak je produkt mokrý.

**Vypnúť**

- UPOZORNENIE:** Ak ste produkt používali pri vysokom alebo nízkom stupni vykurovania, nechajte na pribl. 30 sekúnd spustený pohon ventilátora. Zabráňte tým nahromadeniu tepla v telese.

- Regulátor teploty [3] nastavte do polohy  a teplotný spínač [4] do polohy 0.
- Vytiahnite zástrčku [7] zo zásuvky.

**Ochrana proti prehriatiu**

- Produkt je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa produkt príliš ohreje, vykurovací článok sa automaticky vypne. Ventilátor ale naďalej beží, aby sa dosiahlo rýchle ochladenie. Akonáhle sa produkt ochladí na primeranú teplotu, automaticky sa znovu zapne.

**VÝSTRAHA!** Prehriatie má zvyčajne nejaký dôvod! Môže znamenať riziko požiaru!

- Skontrolujte, či produkt dokáže dostatočne vypúšťať teplo:
  - Nie je produkt zakrytý alebo stojí príliš blízko pri stene alebo inej prekážke?
  - Sú mriežky na prednej a zadnej strane voľné?
  - Nie je zablokovaný ventilátor?
- Ak je to možné, problém odstráňte alebo sa obráťte na zákaznícku linku (pozri kapitolu „Servis“).

## ● Odstránenie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Produkt sa nedá zapnúť.	Zástrčka <b>7</b> nie je zapojená.	Zástrčku <b>7</b> zapojte do zásuvky.
	Sieťová zásuvka nedodáva napätie.	Skontrolujte poistky v dome.
Produkt nekúri.	Teplotný spínač <b>4</b> nie je zapnutý.	Teplotný spínač <b>4</b> nastavte na požadovaný režim.
	Regulátor teploty <b>3</b> je v najnižšej polohe.	Regulátor teploty <b>3</b> nastavte do najvyššej polohy.
	Vykurovací článok je poškodený.	Informujte zákaznícky servis.

## ● Preprava

- ⚠ VÝSTRAHA!** Produktom nehýbte počas prevádzky a ani vtedy, keď je ešte horúci.
- Produkt držte výlučne za rukoväť **1**, ktorá je na to určená.

## ● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**  
Zástrčku **7** vždy pred čistením produktu vytiahnite zo zásuvky.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou.

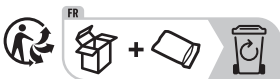
- Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.
- Ak sú ochranné mriežky na prívode vzduchu **8** a výstupe vzduchu **5** znečistené, vyčistite ich vysávačom.

## ● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Produkt a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Kvôli lepšiemu spracovaniu odpadu ho zlikvidujte oddelene podľa zobrazených symbolov na obale.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 392297\_2201) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



## Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti

Identifikačný kód/Identifikačné kódy modelu: Keramický vykurovací ventilátor, PKH 3000 B1, HG07991

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Typ regulácie prívodu tepla</b>	
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	3,0	kW	Ručná regulácia prívodu tepla s integrovaným termostatom	[áno/nie]
Minimálny tepelný výkon (orientačná hodnota)	$P_{min}$	1,7	kW	Ručná regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	[áno/nie]
Maximálny plynulý tepelný výkon	$P_{max, c}$	3,0	kW	elektronická regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	[áno/nie]
<b>Spotreba pomocného prúdu</b>				Prenos tepla s podporou ventilátora	[áno/nie]
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	3,0	kW	<b>Typ tepelného výkonu/kontroly teploty v miestnosti</b>	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	1,7	kW	Jednostupňový tepelný výkon, žiadna kontrola teploty v miestnosti	[áno/nie]
V stave pripravenosti	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW	Dva alebo ručne nastaviteľné stupne, žiadna kontrola teploty v miestnosti	[áno/nie]
				Kontrola teploty v miestnosti s mechanickým termostatom	[áno/nie]
				S elektronickou kontrolou teploty v miestnosti	[áno/nie]
				Elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia podľa času	[áno/nie]
				Elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia počas dní v týždni	[áno/nie]

## Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti

Identifikačný kód/Identifikačné kódy modelu: Keramický vykurovací ventilátor, PKH 3000 B1, HG07991

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
				<b>Iné možnosti regulácie</b>	
				Kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou prítomnosti	[áno/nie]
				Kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou otvoreného okna	[áno/nie]
				S voliteľnou možnosťou diaľkového ovládania	[áno/nie]
				S adaptívnou reguláciou na začiatku vykurovania	[áno/nie]
				S obmedzením prevádzkového času	[áno/nie]
				S meracím senzorom	[áno/nie]
Kontaktné údaje	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO				

<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> .....	Página 106
<b>Introducción</b> .....	Página 106
Uso previsto .....	Página 107
Volumen de suministro .....	Página 107
Descripción de las piezas .....	Página 107
Datos técnicos .....	Página 107
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página 107
<b>Antes del primer uso</b> .....	Página 113
<b>Funcionamiento</b> .....	Página 113
Lugar de emplazamiento .....	Página 113
Encendido .....	Página 113
Ajuste de temperatura .....	Página 114
Ajuste del ángulo de emisión .....	Página 114
Apagado .....	Página 114
Protección contra sobrecalentamiento .....	Página 114
<b>Subsanación de problemas</b> .....	Página 115
<b>Transporte</b> .....	Página 115
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página 115
Almacenamiento .....	Página 115
<b>Eliminación</b> .....	Página 115
<b>Garantía</b> .....	Página 116
Tramitación de la garantía .....	Página 116
<b>Asistencia</b> .....	Página 116
<b>Información sobre aparatos de calefacción eléctricos de espacios</b> .....	Página 117



## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Tensión/corriente alterna</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Hertzio (frecuencia de red)</p>
	<p><b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>		<p>Watt</p>
	<p>Utilice el producto solo en espacios interiores secos.</p>		<p>¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!</p>
			<p><b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>
			<p>Símbolo de puesta a tierra</p>
			<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> No cubrir el producto para evitar que se sobrecaliente.</p>
			<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>

## VENTILADOR DE AIRE CALIENTE DE CERÁMICA

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación.

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● Uso previsto

Este producto sirve para calentar los espacios a corto plazo. Asimismo, se puede utilizar como ventilador sin función calefacción.

El producto no es apropiado para su uso en espacios donde existan condiciones especiales como, p. ej., una atmósfera corrosiva o explosiva (polvo, vapor o gas).

No utilice el producto al aire libre.

Cualquier otro uso o modificación del producto se considera no conforme a lo previsto y representa un riesgo serio de accidente.

Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

## ● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si se encuentra en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.




- 1x Ventilador de aire caliente de cerámica
- 1x Manual de instrucciones

## ● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Asa de transporte
- 2 Indicador luminoso
- 3 Regulador de temperatura
- 4 Interruptor de nivel de calefacción
- 5 Salida de aire
- 6 Tornillo moleteado
- 7 Cable de conexión con enchufe
- 8 Entrada de aire

## ● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50 Hz
Consumo de potencia nominal:	3000 W
 Nivel de calefacción bajo:	1700 W
 Nivel de calefacción alto:	3000 W
 Modo ventilador:	40 W
Clase de protección:	I/Ⓛ



## Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN! ¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA UN FUTURO USO!**

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

## Niños y personas con limitaciones



### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!**

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros.

- Mantener siempre a los niños lejos del material de embalaje.

**⚠ ¡CUIDADO!** ¡Este producto no es ningún juguete! Los niños no son conscientes de los peligros relacionados con el manejo de productos eléctricos.

- Mantener alejados a los niños menores de 3 años, a menos que estén supervisados continuamente.

- Los niños a partir de los 3 años y menores de 8 años pueden encender y apagar el producto, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del producto y conozcan los posibles riesgos, así como se haya instalado o colocado el producto en su posición normal de uso.

Los niños a partir de los 3 años y menores de 8 años no deben conectar el enchufe en la toma de corriente, regular el producto ni limpiar y/o realizar tareas de mantenimiento por parte del usuario.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.

- No permita que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** No utilice el producto si presenta daños visibles. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** No utilice este producto en espacios pequeños, si hay personas que no son capaces de salir del espacio de forma independiente a menos que estén supervisadas en todo momento.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, cortinas u otros materiales combustibles a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!** Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice este producto únicamente conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

- No colocar el producto justo debajo de una toma de pared.
- Nunca utilice el producto cerca de una bañera, ducha o piscina.
- Utilice este producto sobre una superficie horizontal y estable.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- No ponga en funcionamiento el producto cerca de materiales inflamables como cortinas, muebles u otros materiales combustibles.
- Mantenga el producto a una distancia mínima de 100 cm con respecto a otros objetos (cortinas, paredes etc.).
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad con un trapo suave y seco.
- Compruebe la suciedad y el polvo en la entrada y salida de aire antes de cada puesta en marcha. Una entrada y salida de aire sucia impide que el aire circule. Como consecuencia, el producto podría sobrecalentarse.
- Elimine todos los materiales sólidos, líquidos y gaseosos de la zona de calefacción del producto, que puedan prender con facilidad.
- No introduzca ningún dedo o cuerpo extraño en las aberturas del producto.
- NUNCA ponga sus manos en el elemento calefactor.

## **Peligro de fuego/ quemadura y calentamiento**

**⚠ ¡CUIDADO!** Algunas piezas del producto pueden calentarse y provocar quemaduras. Se pide especial atención si niños o personas vulnerables están presentes.

-  **¡ADVERTENCIA!** No cubrir el producto para evitar que se sobrecaliente.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡Peligro de incendio!** No cubra los orificios de ventilación del producto. Procure una ventilación suficiente. No coloque el producto en un armario.

- En caso de humo o ruidos extraños, desconecte de inmediato el producto de la red eléctrica. Deje que el producto sea comprobado por un especialista antes de volverlo a usar.
- En caso de incendio, quite el enchufe de la toma de corriente o desconecte el producto del suministro de corriente antes de tomar las medidas apropiadas para la lucha contra incendios.
- No deje el producto sin supervisión mientras esté en uso.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡Peligro de incendio!** El producto no ha sido concebido para funcionar con un interruptor temporizador externo ni un sistema de mando a distancia separado. El producto podría encenderse mientras p. ej. está cubierto.

- No mueva el producto si está en funcionamiento o si todavía no se ha enfriado.
- No utilice el producto si se le ha caído.

- No ponga en funcionamiento el producto cerca o debajo de cortinas, armarios suspendidos u otros materiales inflamables.
- No coloque ninguna fuente de ignición como, p. ej., velas, encima del producto.
- Nunca tape la salida de aire **5** o la entrada de aire **8**.
- No utilice cables de extensión.

## Seguridad eléctrica

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Utilice el producto solo con una toma de corriente de protección RCD/FI.

- No deje el producto sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.

- El producto tiene una demanda de energía elevada. No conecte ningún aparato (p. ej. unidades de calefacción, aires acondicionados etc.) al mismo circuito eléctrico.
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe del polvo, radiación solar directa, goteo y salpicaduras.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas. Asegúrese que nadie tire accidentalmente o pueda tropezar.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión.
- No ponga el producto en funcionamiento si el cable de conexión o enchufe están dañados, si el producto no funciona o está dañado en modo alguno.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- No maneje el producto con las manos húmedas o si se encuentra sobre suelo húmedo. No toque el enchufe con las manos húmedas. No utilice este producto en entornos muy húmedos.
- Apague siempre el producto antes de desconectarlo del suministro de corriente.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión. No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.

- Asegúrese de que la información de la placa de características coincida con la tensión eléctrica local. Conecte únicamente el producto a una toma de corriente con puesta a tierra y tensión alterna, ya que de lo contrario no se garantiza ninguna protección contra descargas eléctricas.
- En caso de fallo de funcionamiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

## Limpieza y almacenamiento

- Desconecte el producto de la red eléctrica si no se utiliza y antes de limpiarlo.
- Indicaciones sobre la limpieza del producto: véase el apartado "Limpieza y cuidado".
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.

## ● Antes del primer uso

- Retire por completo el material de embalaje.
- Compruebe si el producto presenta daños.

**i** **NOTA:** El producto puede desprender ligeros vapores y olores la primera vez que se usa. Estos son restos de fabricación o transporte, que desaparecen rápidamente. Asimismo, pueden producirse ligeros ruidos como chasquidos o crujidos. Estos también desaparecerán rápidamente después de que las piezas de plástico se hayan adaptado de forma definitiva en condiciones de funcionamiento.

## ● Funcionamiento

### ● Lugar de emplazamiento

- Coloque el producto en una superficie nivelada y estable.
- Mantenga la siguiente distancia alrededor del producto:
  - 30 cm a la izquierda, derecha, arriba y atrás
  - 100 cm hacia delante

### ● Encendido

- Coloque el regulador de temperatura **3** en la posición **5** y el interruptor de nivel de calefacción **4** en la posición **0**.
- Conecte el enchufe **7** a una toma de corriente de protección RCD/FI.

### **i** **NOTA:**

- Asegúrese de que la tensión eléctrica de la toma de corriente cumple con las exigencias descritas en el capítulo "Datos técnicos".
- Asegúrese de que el enchufe **7** está bien conectado a la toma de corriente.



- Para encender el producto, gire el interruptor de nivel de calefacción [4] en sentido horario.

### Posición Significado

0 Producto apagado



#### Modo ventilador

ninguna potencia de calentamiento



#### Nivel de calefacción bajo

1700 W



#### Nivel de calefacción alto

3000 W

#### NOTA:

- Interruptor de nivel de calefacción [4] en la posición o : Indicador luminoso [2] encendido.
- Interruptor de nivel de calefacción [4] en la posición 0: Indicador luminoso [2] apagado.

## ● Ajuste de temperatura

- Para regular la temperatura en el nivel de calefacción alto o bajo, gire el regulador de temperatura [3] hasta el tope en sentido horario.
- Una vez alcanzada la temperatura ambiente deseada, gire el regulador de temperatura [3] en sentido antihorario hasta que escuche un clic.

- ⓘ **NOTA:** El termostato integrado enciende y apaga automáticamente la función calefacción para mantener constante la temperatura.

### Posición Significado



rango de temperatura más bajo



rango de temperatura bajo a medio



rango de temperatura medio a alto



rango de temperatura más alto

## ● Ajuste del ángulo de emisión

- Cambiar el ángulo de emisión de la salida de aire [5]: Gire la carcasa al ángulo deseado con el tornillo moleteado [6].

- ⓘ **NOTA:** No toque el producto con las manos húmedas o si la carcasa del producto está caliente.

## ● Apagado

- ⓘ **NOTA:** Si ha utilizado el producto en un nivel de calefacción alto o bajo, deje el producto en funcionamiento durante aprox. 30 segundos en el modo ventilador. De este modo, evita que se acumule calor en la carcasa.

- Coloque el regulador de temperatura [3] en la posición y el interruptor de nivel de calefacción [4] en la posición 0.
- Desconecte el enchufe [7] de la toma de corriente.

## ● Protección contra sobrecalentamiento

- El producto está equipado con una protección contra sobrecalentamiento. Si el producto se calienta, el elemento calefactor se apaga automáticamente. El ventilador continúa funcionando para que se logre un enfriamiento rápido. El producto se enciende de nuevo automáticamente una vez enfriado.

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡El sobrecalentamiento suele tener un motivo! ¡Puede suponer un peligro de incendio!

- Compruebe si el producto puede disipar suficientemente su calor:
  - ¿El producto está cubierto o muy cerca de una pared u otro obstáculo?
  - ¿Las rejillas están libres por delante y por detrás?
  - ¿El ventilador se bloquea?
- Si es posible, subsane el problema o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (véase el capítulo "Servicio").

## ● Subsanación de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no se enciende.	El enchufe [7] no está insertado.	Inserte el enchufe [7] en la toma de corriente.
	La toma de corriente no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la casa.
El producto no calienta.	El interruptor de nivel de calefacción [4] no está encendido.	Ajuste el interruptor de nivel de calefacción [4] en el modo de funcionamiento deseado.
	El regulador de temperatura [3] se encuentra en la posición más baja.	Ajuste el regulador de temperatura [3] en la posición más alta.
	El elemento calefactor está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

## ● Transporte

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** No mueva el producto si está en funcionamiento o si todavía no se ha enfriado.

- Lleve siempre el producto del asa de transporte [1] prevista para ello.

## ● Limpieza y cuidado

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Desconecte el enchufe [7] de la toma de corriente antes de limpiar el producto.

- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, o cepillos duros.
- Deje secar todas las piezas después de la limpieza.
- Limpie la rejilla de protección de entrada de aire [8] y salida de aire [5] con una aspiradora, en el caso de que estén sucias.

## ● Almacenamiento

- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



El producto y el material de embalaje son reciclables, bajo la responsabilidad ampliada del fabricante. Deséchelo por separado para un mejor tratamiento de los residuos, siguiendo los símbolos ilustrados en el embalaje.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 392297\_2201) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



## Información sobre aparatos de calefacción eléctricos de espacios

Identificador del modelo: Ventilador de aire caliente de cerámica, PKH 3000 B1, HG07991

Información	Símbolo	Valor	Unidad	Información	Unidad
<b>Potencia térmica</b>				<b>Tipo de regulación del suministro de calor</b>	
Potencia térmica nominal	$P_{nom}$	3,0	kW	Regulación manual del suministro de calor con termostato integrado	[sí/no]
Potencia térmica mínima (valor indicativo)	$P_{min}$	1,7	kW	Regulación manual del suministro de calor con respuesta de temperatura ambiente y/o exterior	[sí/no]
Potencia térmica continua máxima	$P_{max, c}$	3,0	kW	Regulación electrónica del suministro de calor con respuesta de temperatura ambiente y/o exterior	[sí/no]
<b>Consumo de corriente auxiliar</b>				Disipación de calor asistida por ventilador	
Con potencia térmica nominal	$e_{l_{max}}$	3,0	kW	<b>Tipo de potencia térmica / control de temperatura ambiente</b>	
Con potencia térmica mínima	$e_{l_{min}}$	1,7	kW	Potencia térmica de una etapa, sin control de temperatura ambiente	[sí/no]
En modo Standby	$e_{l_{sb}}$	N/A	kW	Dos o más etapas de ajuste manual, sin control de temperatura ambiente	[sí/no]

## Información sobre aparatos de calefacción eléctricos de espacios










Identificador del modelo: Ventilador de aire caliente de cerámica, PKH 3000 B1, HG07991

Información	Símbolo	Valor	Unidad	Información	Unidad
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	[sí/no]
				Con control de temperatura ambiente electrónico	[sí/no]
				Control de temperatura ambiente electrónico y regulación de la hora del día	[sí/no]
				Control de temperatura ambiente electrónico y regulación del día de la semana	[sí/no]
				<b>Otras opciones de regulación</b>	
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	[sí/no]
				Control de temperatura ambiente con detección de ventana abierta	[sí/no]
				Con opción mando a distancia	[sí/no]
				Con regulación adaptativa de inicio de calefacción	[sí/no]
				Con límite de tiempo de servicio	[sí/no]
				Con sensor esférico negro	[sí/no]
Datos de contacto	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA				

<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side 120
<b>Indledning</b> .....	Side 120
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side 121
Leveringsomfang .....	Side 121
Beskrivelse af delene .....	Side 121
Tekniske data .....	Side 121
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 121
<b>Før første ibrugtagning</b> .....	Side 127
<b>Betjening</b> .....	Side 127
Opstillingssted .....	Side 127
Tænd .....	Side 127
Indstilling af temperatur .....	Side 128
Tilpasning af udblæsningsvinkel .....	Side 128
Slukning .....	Side 128
Overophedningssikring .....	Side 128
<b>Fejlafhjælpning</b> .....	Side 129
<b>Transport</b> .....	Side 129
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side 129
Opbevaring .....	Side 129
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 129
<b>Garanti</b> .....	Side 130
Afvikling af garantisager .....	Side 130
<b>Service</b> .....	Side 130
<b>Oplysninger om elektriske enkeltrumsvarmeapparater</b> .....	Side 131

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	<b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
		<b>Hz</b>	Hertz (netfrekvens)
		<b>W</b>	Watt
	<b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Fare - risiko for elektrisk stød!
			<b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
	<b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Symbol for beskyttelsesjord
			<b>ADVARSEL!</b> For at undgå overophedning af produktet, må det ikke tildækkes.
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.	<b>CE</b>	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.

## KERAMIK VARMEBLÆSER

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse.

Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til hurtig opvarmning af lokaler. Det kan også anvendes som ventilator uden varmfunktion.

Produktet er ikke egnet til brug i rum med særlige miljøer, fx i en korrosiv eller eksplosionsfarlig atmosfære (støv, damp eller gas).

Produktet må ikke anvendes udendørs.

Al anden anvendelse eller ændring af produktet er ikke forskriftsmæssig og medfører alvorlig fare for ulykker.

Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

## ● Leveringsomfang

Efter udpakning af produktet, skal det kontrolleres at produktet er i funktionsdygtig stand. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1x Keramik varmeblæser
- 1x Betjeningsvejledning

## ● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Bærehåndtag
- 2 Kontrollampe
- 3 Temperaturregulator
- 4 Varmetrinsomskeer
- 5 Luftudblæsning
- 6 Fingerskrue
- 7 Netledning med netstik
- 8 Luftindtag

## ● Tekniske data

Indgangsspænding:	220–240 V~, 50 Hz
Nominel effekt:	3000 W
🔥 Laveste varmetrin:	1700 W
🔥🔥 Højeste varmetrin:	3000 W
🌀 Ventilator drift:	40 W
Beskyttelsesklasse:	I/⚡



## Sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE! GEM ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSVEJLEDNINGER FOR SENERE ANVENDELSE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!



## Børn og personer med handicap



### **⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!**

Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer.

- Børn skal altid holdes på afstand af emballagematerialet.
- ⚠ **FORSIGTIG!** Produktet er ikke et legetøj! Børn kan ikke erkende de farer, som opstår ved omgang med elektriske produkter.
- Børn under 3 år skal holdes væk eller være under konstant overvågning.

- Børn mellem 3 og 8 år må kun til- og frakoble produktet under opsyn eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og er indforstået med de derved forbundne farer, og forudsat at produktet er monteret eller installeret på det normale brugssted.

Børn mellem 3 og 8 år må ikke sætte stikket i stikkontakten, regulere produktet, rengøre produktet og/eller udføre brugervedligeholdelse.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.

- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

**⚠ FARE! Fare for elektriske stød!** Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

**⚠ ADVARSEL! Fare for elektriske stød!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

**⚠ FORSIGTIG! Fare for elektriske stød!** Produktet må ikke anvendes, hvis der er synlige tegn på skader. Afbryd produktet fra netspændingen og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

**⚠ ADVARSEL!** Benyt ikke dette produkt i små rum hvor der opholder sig personer, der ikke er i stand til selv at forlade rummet, med mindre de er under konstant opsyn.

**⚠ ADVARSEL!** For at reducere brandfare, skal tekstiler, gardiner eller andre brandbare materialer holdes mindst 1 m fra luftudgangen.

**⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Sluk for produktet og afbryd det fra netspændingen før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

**⚠ ADVARSEL!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

- Anbring ikke produktet direkte under en stikkontakt.
- Anvend ikke produktet i nærheden af badekar, brusere eller swimmingpools.
- Anvend altid produktet på en vandret og stabil arbejdsflade.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.

## **Brand-/forbrændingsfare og varme**

**⚠ FORSIGTIG!** Visse dele af produktet kan blive meget varme og give forbrændinger. Der skal udvises ekstra forsigtighed, når børn og sårbare personer er til stede.

-  **ADVARSEL!** For at undgå overophedning af produktet, må det ikke tildækkes.

**⚠ FORSIGTIG! Brandfare!** Produktets luftåbninger må ikke tildækkes. Vær sikker på at produktet er tilstrækkeligt ventileret. Anbring ikke produktet i et skab.

- Anvend ikke produktet i nærheden af brændbare materialer som forhæng, møbler eller andre brandbare materialer.
- Produktet skal holdes i en afstand på mindst 100 cm fra andre genstande (forhæng, vægge, etc.).
- Støv og snavs fjernes regelmæssigt med en blød, tør klud.
- Før hvert brug skal luftindtag og luftudblæsning kontrolleres for snavs og støv. Et snavset luftindtag eller luftudblæsning stopper luftstrømmen. Som følge heraf kan produktet overophede.
- Fjern alle faste, flydende og gasformige materialer, som let kan antænde, fra produktets opvarmningsområde.
- Stik ikke fingre eller fremmedelemeter ind i produktets åbninger.
- Hold **ALDRIG** hænderne på varmeelementerne.

- Hvis du bemærker røg eller usædvanlige lyde, skal produktet omgående frakobles fra netspændingen. Sørg for at en specialist kontrollerer produktet inden fortsat brug.
- I tilfælde af brand, trækkes stikket straks ud af stikkontakten eller produktet frakobles fra elforsyningen, inden passende brandslukning foretages.
- Hold altid opsyn med produktet, når det er i brug.
- Anvend ikke produktet i nærheden af eller under forhæng, vægskabe eller andre brandbare materialer.
- Anbring ikke åbne ildkilder som fx stearinlys på produktet.
- Blokér aldrig luftudblæsningen **5** eller luftindtaget **8**.
- Anvend ikke forlængerledninger.

## Elektrisk sikkerhed

### ⚠ **FORSIGTIG! Brandfare!**

- Produktet er ikke beregnet til drift sammen med et kontaktur eller et separat fjernbetjeningssystem. Produktet kan tilkoble, medens det fx er tildækket.
- Produktet må ikke flyttes, når det er i brug eller ikke er tilstrækkeligt afkølet.
  - Produktet må ikke tages i brug, hvis det er blevet tabt på gulvet.

- ⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Anvend kun produktet med en HFI-sikret stikdåse.
- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilkoblet netspændingen.
  - Kontrollér at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.

- Produktet har et højt energiforbrug. Tilslut ikke andre apparater (fx varmeovne, klimaanlæg etc.) til den samme spændingsgruppe.
- Beskyt produktet, netledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.
- Beskyt netledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Netledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild. Vær opmærksom på, at ingen kommer til at trække utilsigtet i tilslutningsledningen eller kan snuble over den.
- Kontrollér jævnligt netstik og netledning for skader.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget, hvis produktet ikke fungerer eller på anden måde er beskadiget.
- Hvis produktets netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.
- Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv. Rør ikke ved netstikket med fugtige hænder. Anvend ikke produktet et meget fugtige miljøer.
- Sluk altid for produktet inden det afbrydes fra netspændingen.
- Træk i netstikket og ikke i netledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten. Netledningen må ikke vikles omkring produktet.

- Kontrollér at informationerne på typeskiltet stemmer overens med den lokale netspænding. Tilslut kun produktet til en vekselstrøms stikkontakt med jord, da der i modsat fald ikke kan garanteres beskyttelse mod elektriske stød.
- Hvis der opstår en fejlfunktion, trækkes netstikket ud af netstikkontakten.

## Rengøring og opbevaring

- Frakobl produktet fra stikkontakten i inaktive perioder og før rengøring.
- Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse" for anvisninger om rengøring af produktet.
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.

## ● Før første ibrugtagning


- Fjern emballagen.
  - Kontrollér produktet for eventuelle skader.
- ① **BEMÆRK:** Ved første ibrugtagning kan produktet afgive dampe eller lugte. Dette skyldes produktions- og transportrester, som hurtigt forsvinder. Derudover kan der forekomme lidt knækkende eller knitrende lyde. Disse forsvinder hurtigt når plastdelene har tilpasset sig driftsforholdene.

## ● Betjening

### ● Opstillingssted

- Anbring produktet på en plan, stabil overflade.
- Overhold følgende afstande rundt omkring produktet:
  - 30 cm til venstre, højre, foroven og bagud
  - 100 cm foran




### ● Tænd

- Indstil temperaturregulatoren 3 på position  og varmetrinsomskifteren 4 på position **0**.
- Tilslut netstikket 7 til en HFI-sikret stikkontakt.



### ① BEMÆRK:

- Kontrollér at stikkontaktens netspænding svarer til de i kapitlet "Tekniske data" anførte krav.
- Kontrollér, at netstikket 7 er sat helt ind i stikkontakten.

- For at tilkoble produktet drejes varmetrinsomskifteren **4** med uret.

Position	Betydning
<b>0</b>	Produktet er frakoblet
	<b>Ventilatordrift</b> ingen varmeydelse
	<b>Laveste varmetrin</b> 1700 W
	<b>Højeste varmetrin</b> 3000 W





**ⓘ BEMÆRK:**

- Varmetrinsomskifter **4** på position  eller : Kontrollampe **2** tændt.
- Varmetrinsomskifter **4** på position **0**: Kontrollampe **2** slukket.

## ● Indstilling af temperatur

- For at regulere temperaturen ved laveste eller højeste varmetrin, drejes temperaturregulatoren **3** med uret til anslag.
- Når den ønskede rumtemperatur er nået, drejes temperaturregulatoren **3** mod uret, indtil der høres en kliklyd.

- ⓘ BEMÆRK:** Den indbyggede termostat kobler automatisk varmfunktionen til og fra for at opretholde en konstant temperatur.

Position	Betydning
	laveste temperaturområde
	laveste til mellemste temperaturområde
	mellemste til højeste temperaturområde
	højeste temperaturområde


## ● Tilpasning af udblæsningsvinkel

- Ændring af luftudblæsningsens **5** udblæsningsvinkel: Med fingerskruen **6** drejes huset til den ønskede vinkel.

- ⓘ BEMÆRK:** Produktet må ikke berøres med våde hænder eller hvis produktets hus er varmt.

## ● Slukning

- ⓘ BEMÆRK:** Hvis du har anvendt produktet med højeste eller laveste varmetrin, skal produktet køre videre i ca. 30 sekunder i ventilatordrift. Herved undgås ophobning af varme i huset.

- Indstil temperaturregulatoren **3** på position  og varmetrinsomskifteren **4** på position **0**.
- Træk netstikket **7** ud af stikkontakten.

## ● Overophedningssikring

- Apparatet er forsynet med en overophedningssikring. Hvis produktet bliver for varmt, slukkes varmeelementet automatisk. Ventilatoren fortsætter med at køre, således at afkølingen går hurtigere. Produktet tænder automatisk igen, når det er tilstrækkeligt afkølet.

- ⚠ ADVARSEL!** Der er som regel en årsag til overophedningen! Det kan betyde brandfare!

- Kontrollér om produktet kan komme tilstrækkeligt af med varmen:
  - Er produktet overdækket eller står det for tæt på en mur eller anden forhindring?
  - Er gitrene på for- eller bagside frie?
  - Er ventilatoren blokeret?
- Om muligt afhjælpes problemet eller ret henvendelse til Service-hotline (se kapitlet "Service").

## ● Fejlafhjælpning

Problem	Årsag	Løsning
Produktet kan ikke tændes.	Netstikket [7] er ikke sat i.	Stik netstikket [7] ind i stikkontakten.
	Stikkontakten leverer ikke en spænding.	Kontrollér husets sikringer.
Produktet varmer ikke.	Varmetrinsofskifteren [4] er ikke tilkoblet.	Indstil varmetrinsofskifteren [4] på den ønskede driftsform.
	Temperaturregulatoren [3] står på den laveste position.	Indstil temperaturregulatoren [3] på den højeste position.
	Varmeelementet er defekt.	Kontakt kundeservice.

## ● Transport

- ⚠ **ADVARSEL!** Produktet må ikke flyttes, når det er i brug eller ikke er tilstrækkeligt afkølet.
- Produktet må kun bæres i det dertil beregnede bærehåndtag [1].

## ● Rengøring og vedligeholdelse

- ⚠ **FARE! Fare for elektriske stød!** Træk altid netstikket [7] ud af stikkontakten før produktet rengøres.
- ⚠ **ADVARSEL!** Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Rengør produktet med en let fugtig klud.

- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- Efter rengøring skal alle dele tørre.
- Rengør beskyttelsesgitrene ved luftindtaget [8] og luftudblæsningen [5] med en støvsuger, hvis de er snavsede.

## ● Opbevaring

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Produktet og emballagematerialerne kan genanvendes under udvidet producentansvar. For bedre affaldsbehandling skal det bortskaffes separat, efter de illustrerede symboler på emballagen.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bestyrelse.





For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

## ● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## ● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 392297\_2201) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@idl.dk



## Oplysninger om elektriske enkeltrumsvarmeapparater

Modellens identifikationskode(r): Keramik varmeblæser, PKH 3000 B1, HG07991

Angivelse	Symbol	Værdi	Enhed	Angivelse	Enhed
<b>Varmeydelse</b>				<b>Reguleringstype for varmetilførsel</b>	
Nominel varmeydelse	$P_{nom}$	3,0	kW	Manuel regulering af varmetilførsel med indbygget termostat	[ja/nej]
Mindste varmeydelse (vejledende)	$P_{min}$	1,7	kW	Manuel regulering af varmetilførsel med registrering af rum- og/eller udetemperatur	[ja/nej]
Maksimal kontinuerlig varmeydelse	$P_{max, c}$	3,0	kW	elektronisk regulering af varmetilførsel med registrering af rum- og/eller udetemperatur	[ja/nej]
<b>Hjælpestrømforbrug</b>				Varmeafgivelse med blæserunderstøttelse	
Ved nominel varmeydelse	$e_{l_{max}}$	3,0	kW	<b>Varmeydelsestype/ rumtemperaturstyring</b>	
Ved minimum varmeydelse	$e_{l_{min}}$	1,7	kW	Enkeltrins varmeydelse, ingen rumtemperaturstyring	[ja/nej]
I standby tilstand	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW	To eller flere manuelt indstillelige trin, ingen rumtemperaturstyring	[ja/nej]
				Rumtemperaturstyring med mekanisk termostat	[ja/nej]
				Med elektronisk rumtemperaturstyring	[ja/nej]
				Elektronisk rumtemperaturstyring med dagtidsregulering	[ja/nej]
				Elektronisk rumtemperaturstyring med ugedagsregulering	[ja/nej]

## Oplysninger om elektriske enkeltrumsvarmeapparater

Modellens identifikationskode(r): Keramik varmeblæser, PKH 3000 B1, HG07991

Angivelse	Symbol	Værdi	Enhed	Angivelse	Enhed
				<b>Øvrige reguleringsmuligheder</b>	
				Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	[i]a/[nej]
				Rumtemperaturstyring med registrering af åbne vinduer	[i]a/[nej]
				Med fjernbetjeningsmulighed	[i]a/[nej]
				Med adaptiv styring af varmestart	[i]a/[nej]
				Med driftstidsbegrænsning	[i]a/[nej]
				Med sortsensor (termistor)	[i]a/[nej]
Kontaktoplysninger	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND				

<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 134
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 134
Uso previsto .....	Pagina 135
Contenuto della confezione .....	Pagina 135
Descrizione dei componenti .....	Pagina 135
Dati tecnici .....	Pagina 135
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	Pagina 135
<b>Prima del primo utilizzo</b> .....	Pagina 141
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina 141
Luogo di installazione .....	Pagina 141
Accensione .....	Pagina 141
Imposta temperatura .....	Pagina 142
Regolazione dell'angolo di radiazione .....	Pagina 142
Spegnimento .....	Pagina 142
Protezione da surriscaldamento .....	Pagina 142
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina 143
<b>Trasporto</b> .....	Pagina 143
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina 143
Conservazione .....	Pagina 143
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 143
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 144
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina 144
<b>Assistenza</b> .....	Pagina 144
<b>Informazioni per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici</b> .....	Pagina 145

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	<p><b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		<p>Corrente/tensione alternata</p>
	<p><b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		<p>Hertz (frequenza di rete)</p>
	<p><b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>		<p>Watt</p>
	<p>Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.</p>		<p>Pericolo - Rischio di scossa elettrica!</p>
			<p><b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>
			<p>Simbolo della messa a terra protettiva</p>
			<p><b>AVVERTENZA!</b> Per evitare di surriscaldare il prodotto, non coprirlo.</p>
			<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>

## GENERATORE DI ARIA CALDA

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento.

Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● Uso previsto

Questo prodotto serve a riscaldare gli ambienti per brevi periodi. Può essere utilizzato anche come ventilatore senza funzione di riscaldamento.

Il prodotto non è adatto all'uso in stanze in cui vi sono condizioni speciali, come un'atmosfera corrosiva o esplosiva (polvere, vapore o gas).

Non utilizzare il prodotto all'aperto.

Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta un notevole rischio di incidenti.

Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

## ● Contenuto della confezione

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.




- 1x Generatore di aria calda
- 1x Istruzioni per l'uso

## ● Descrizione dei componenti

Aprire la pagina pieghevole con i disegni prima di leggere. Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

- 1 Manico per il trasporto
- 2 Spia
- 3 Termostato
- 4 Selettore del livello di calore
- 5 Uscita dell'aria
- 6 Impugnatura a vite
- 7 Cavo di alimentazione e spina
- 8 Ingresso dell'aria

## ● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220-240 V~, 50 Hz
Potenza assorbita nominale:	3000 W
 Riscaldamento basso:	1700 W
 Riscaldamento alto:	3000 W
 Modalità ventilatore:	40 W
Classe di protezione:	I/Ⓣ



## Istruzioni di sicurezza

**PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE! CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E DISPOSIZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!**

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

## Bambini e disabili



### **⚠ AVVERTENZA!** **PERICOLO PER** **L'INCOLUMITÀ DEI** **BAMBINI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Pericolo di soffocamento a causa del materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.

- Tenere sempre i bambini lontano dal materiale di imballaggio.

**⚠ CAUTELA!** Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli associati alla manipolazione di prodotti elettrici.

- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano costantemente monitorati.

- I bambini di età compresa tra i 3 gli 8 anni possono accendere e spegnere il prodotto solo se sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro del prodotto e ne hanno compreso i pericoli che ne derivano, a condizione che il prodotto sia collocato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.

I bambini di età compresa tra i 3 gli 8 anni non devono inserire la spina in una presa di corrente, né regolare il prodotto, pulirlo e/o eseguire la manutenzione da parte dell'utente.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.

- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

**⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione!** Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**⚠ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

**⚠ CAUTELA! Pericolo di folgorazione!** Non utilizzare il prodotto se presenta segni di danni visibili. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

**⚠ AVVERTENZA!** Non usare questo prodotto in stanze piccole se ci sono persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non siano sorvegliate in ogni momento.

**⚠ AVVERTENZA!** Per ridurre il pericolo d'incendio, tenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili ad almeno 1 m dall'uscita dell'aria.

**⚠ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!** Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.


**⚠ AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare questo prodotto esclusivamente in base alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.



- Il prodotto non deve essere installato direttamente sotto una presa a muro.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di vasche da bagno, docce o lavandini.
- Utilizzare questo prodotto su una superficie orizzontale e stabile.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.

### **Pericolo di incendio/ustioni e calore**

**⚠ CAUTELA!** Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione quando sono presenti bambini e persone vulnerabili.

-  **AVVERTENZA!** Per evitare di surriscaldare il prodotto, non coprirlo.

**⚠ CAUTELA! Pericolo di incendio!** Non coprire le fessure di ventilazione del prodotto. Consentire una ventilazione adeguata. Non collocare il prodotto in un armadio.

- Non utilizzare il prodotto in prossimità di materiali infiammabili come tende, mobili o altri materiali infiammabili.
- Mantenere il prodotto a una distanza di almeno 100 cm dagli altri elementi (tende, pareti, ecc.).
- Rimuovere regolarmente la polvere e lo sporco con un panno morbido e asciutto.
- Prima di ogni messa in funzione, controllare la presenza di impurità e polvere nell'ingresso e nell'uscita dell'aria. Un ingresso o un'uscita dell'aria non pulita impedisce il passaggio dell'aria. Il prodotto potrebbe surriscaldarsi.
- Rimuovere dalla zona di riscaldamento del prodotto tutti i materiali solidi, liquidi e gassosi che possono prendere fuoco facilmente.
- Non inserire dita o corpi estranei nelle aperture del prodotto.
- Non tenere MAI le mani sugli elementi riscaldanti.

- In caso di fumo o rumori insoliti scollegare immediatamente il prodotto dalla rete di alimentazione. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.
- In caso di incendio, scollegare la spina dalla presa di corrente o scollegare il prodotto dalla rete elettrica, prima di avviare misure per la relativa lotta antincendio.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando in funzione.

**⚠ CAUTELA! Pericolo di incendio!** Il prodotto non è destinato all'uso con un timer esterno o un telecomando separato. Il prodotto potrebbe essere acceso, ad esempio, mentre è coperto.

- Non spostare il prodotto finché è in funzione o se non si è ancora raffreddato.
- Non utilizzare più il prodotto se è stato fatto cadere.

- Non utilizzare il prodotto in prossimità di o sotto tende, pensili o altri materiali infiammabili.
- Non appoggiare fonti di fuoco libere, come ad es. candele, sul prodotto.
- Non bloccare mai l'uscita dell'aria 5 o l'ingresso dell'aria 8.
- Non utilizzare prolunghe.

### **Sicurezza elettrica**

#### **⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

Utilizzare il prodotto solo con un'altra presa di corrente con protezione RCD.

- Il prodotto non deve rimanere incustodito fintanto che è collegato alla rete elettrica.
- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.

- Il prodotto ha un elevato fabbisogno energetico. Non collegare altri dispositivi (ad es. apparecchi di riscaldamento, condizionatori, ecc.) allo stesso circuito di alimentazione.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore come stufe o termosifoni.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere. Prestare attenzione affinché nessuno possa tirare il cavo o inciamparvi inavvertitamente.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona o se è danneggiato in qualsiasi modo.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate. Non utilizzare il prodotto in ambienti molto umidi.
- Spegnere sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.

- Assicurarsi che le indicazioni sulla targhetta corrispondano alla tensione di rete locale. Collegare il prodotto all'alimentazione CA solo attraverso una presa di corrente con messa a terra, altrimenti non è garantita la protezione contro le scosse elettriche.
- In caso di malfunzionamento, staccare la spina dalla presa di corrente.

## **Pulizia e conservazione**

- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima della pulizia.
- Per informazioni sulla pulizia del prodotto, vedere la sezione "Pulizia e manutenzione".
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

## ● **Prima del primo utilizzo**


- Rimuovere il materiale di imballaggio.
  - Controllare che il prodotto non presenti eventuali danni.
- ❗ **INDICAZIONE:** Durante il primo utilizzo il prodotto può emettere lievi vapori o odori. Si tratta di residui di produzione o di trasporto che scompaiono rapidamente. Inoltre, si possono avvertire lievi rumori, come crepitii o scricchiolii. Anche questi scompaiono rapidamente dopo che le parti in plastica si sono definitivamente incastrate in condizioni di esercizio.

## ● **Funzionamento**

### ● **Luogo di installazione**

- Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
- Mantenere le seguenti distanze intorno al prodotto:
  - 30 cm a sinistra, a destra, sopra e dietro
  - 100 cm davanti

### ● **Accensione**

- Impostare il termostato **3** in posizione  e il selettore del livello di calore **4** in posizione **0**.
- Inserire la spina **7** in una presa di corrente con protezione RCD.



### ❗ **INDICAZIONI:**

- Assicurarsi che la tensione di rete della presa soddisfi i requisiti descritti nel capitolo "Dati tecnici".
- Assicurarsi che la spina **7** sia completamente inserita nella presa.

- Per accendere il prodotto, ruotare il selettore del livello di calore [4] in senso orario.

Posizione	Significato
0	Prodotto spento
	<b>Modalità ventilatore</b> nessuna potenza termica
	<b>Riscaldamento basso</b> 1700 W
	<b>Riscaldamento alto</b> 3000 W





### **i** INDICAZIONI:

- Selettore del livello di calore [4] in posizione  o : Spia di controllo [2] accesa.
- Selettore del livello di calore [4] in posizione 0: Spia di controllo [2] spenta.

### ● Imposta temperatura

- Per regolare la temperatura a riscaldamento alto o a riscaldamento basso, ruotare completamente il termostato [3] in senso orario.
- Una volta raggiunta la temperatura ambiente desiderata, ruotare il termostato [3] in senso antiorario finché non si sente uno scatto.

- i** **INDICAZIONE:** Il termostato integrato attiva e disattiva automaticamente la funzione di riscaldamento per mantenere una temperatura costante.


Posizione	Significato
	intervallo di temperatura minimo
	intervallo di temperatura da minimo a medio
	intervallo di temperatura da medio ad alto
	intervallo di temperatura massimo

### ● Regolazione dell'angolo di radiazione

- Cambiare l'angolo di radiazione dell'uscita dell'aria [5]: Usare l'impugnatura a vite [6] per ruotare l'alloggiamento fino all'angolo desiderato.

- i** **INDICAZIONE:** Non toccare il prodotto con le mani bagnate o se l'alloggiamento del prodotto è caldo.

### ● Spegnimento

- i** **INDICAZIONE:** Se si è usato il prodotto a riscaldamento alto o a riscaldamento basso, lasciarlo funzionare in modalità ventilatore per circa 30 secondi. Questo eviterà un accumulo di calore nell'alloggiamento.
- Impostare il termostato [3] in posizione  e il selettore del livello di calore [4] in posizione 0.
- Staccare la spina [7] dalla presa.

### ● Protezione da surriscaldamento

- Questo prodotto è dotato di una protezione contro il surriscaldamento. Se il prodotto diventa troppo caldo, l'elemento riscaldante si spegne automaticamente. Tuttavia, la ventola continuerà a funzionare per garantire un rapido raffreddamento. Non appena si è raffreddato bene, il prodotto si riaccende automaticamente.

- ⚠** **AVVERTENZA!** Il surriscaldamento di solito ha una ragione! Può costituire un pericolo di incendio!

- Controllare se il prodotto è in grado di dissipare sufficientemente il suo calore:
  - Il prodotto è coperto o è troppo vicino a un muro o a un altro ostacolo?
  - Le griglie davanti o dietro sono libere?
  - Il ventilatore è bloccato?
- Se possibile, risolvere il problema o contattare il servizio di assistenza (vedi capitolo "Assistenza").

## ● Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si accende.	La spina <b>7</b> non è inserita.	Collegare la spina <b>7</b> alla presa.
	La presa di corrente non fornisce tensione.	Controllare i fusibili di casa.
Il prodotto non riscalda.	Il selettore del livello di calore <b>4</b> non è acceso.	Impostare il selettore del livello di calore <b>4</b> alla modalità desiderata.
	Il termostato <b>3</b> è nella posizione più bassa.	Impostare il termostato <b>3</b> alla posizione più alta.
	L'elemento riscaldante è difettoso.	Contattare il servizio clienti.

## ● Trasporto

- ⚠ AVVERTENZA!** Non spostare il prodotto finché è in funzione o se non si è ancora raffreddato.
- Trasportare il prodotto solo dall'apposito manico per il trasporto **1**.

## ● Pulizia e manutenzione

- ⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione!** Staccare sempre la spina **7** dalla presa prima di pulire il prodotto.
- ⚠ AVVERTENZA!** Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.

- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.
- Dopo la pulizia, lasciare asciugare i componenti.
- Pulire le griglie di protezione per l'ingresso dell'aria **8** e per l'uscita dell'aria **5** con un aspirapolvere se sono sporche.

## ● Conservazione

- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili, soggetto a responsabilità estesa del produttore. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti, seguendo i simboli illustrati sulla confezione.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali composti.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 392297\_2201) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

 **Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



## Informazioni per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo/i del modello: Generatore di aria calda, PKH 3000 B1, HG07991

Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Tipo di potenza termica</b>	
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	3,0	kW	controllo manuale del carico termico con termostato integrato	[sì/no]
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	1,7	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[sì/no]
Potenza termica massima continua	$P_{max, c}$	3,0	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[sì/no]
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				Potenza termica assistita da ventilatore	[sì/no]
Alla potenza termica nominale	$e_{lmax}$	3,0	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente</b>	
Alla potenza termica minima	$e_{lmin}$	1,7	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[sì/no]
In modalità stand-by	$e_{lSB}$	N/A	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[sì/no]
				controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[sì/no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	[sì/no]
				controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[sì/no]
				controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[sì/no]



## Informazioni per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici










Identificativo/i del modello: Generatore di aria calda, PKH 3000 B1, HG07991

Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
				<b>Altre opzioni di controllo</b>	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[sì/no]
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[sì/no]
				con opzione di controllo a distanza	[sì/no]
				con controllo di avviamento adattabile	[sì/no]
				con limitazione del tempo di funzionamento	[sì/no]
				con termometro a globo nero	[sì/no]
Contatti	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA				

<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> .....	Oldal 148
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 148
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal 149
A csomagolás tartalma .....	Oldal 149
A részegységek leírása .....	Oldal 149
Műszaki adatok .....	Oldal 149
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	Oldal 149
<b>Mielőtt először használná</b> .....	Oldal 155
<b>Kezelés</b> .....	Oldal 155
Elhelyezés .....	Oldal 155
Bekapcsolás .....	Oldal 155
A hőmérséklet beállítása .....	Oldal 156
A légfúvás irányának beállítása .....	Oldal 156
Kikapcsolás .....	Oldal 156
Túlhevülés elleni védelem .....	Oldal 156
<b>Hibaelhárítás</b> .....	Oldal 157
<b>Szállítás</b> .....	Oldal 157
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal 157
Tárolás .....	Oldal 157
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 157
<b>Garancia</b> .....	Oldal 158
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal 158
<b>Szerviz</b> .....	Oldal 158
<b>Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez</b> .....	Oldal 159

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	<p><b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>		<p>Váltóáram/-feszültség</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>		<p>Veszély – Áramütésveszély!</p>
	<p><b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>		<p>A földelés szimbóluma</p>
	<p>A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.</p>		<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>
			<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarja le a terméket.</p>

## KERÁMIA LÉG FŰTŐ

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza.

A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● Rendeltetészerű használat

A termék helyiségek rövid távú fűtésére használható. Emellett használható ventilátorként fűtési funkció nélkül is.

A termék nem használható olyan helyiségekben, melyekben speciális körülmények vannak jelen, pl. maró hatású vagy robbanásveszélyes légkörben (por, gőzök vagy gázok).

Ne használja a terméket szabadban.

A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős baleseti kockázattal jár.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

## ● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a termék kifogástalan állapotban van-e. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1x Kerámia légfűtő
- 1x Használati útmutató

## ● A részegységek leírása

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt. Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- 1 Hordfűl
- 2 Jelzőfény
- 3 Hőmérséklet-szabályozó
- 4 Fűtésszintkapcsoló
- 5 Légkifúvó nyílás
- 6 Szorítócsavar
- 7 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 8 Légbemeneti nyílás

## ● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220-240 V~, 50 Hz
Névleges bemenő teljesítmény:	3000 W
🔥 Alacsony hőfok:	1700 W
🔥🔥 Magas hőfok:	3000 W
🌀 Ventilátorüzem:	40 W
Védelmi osztály:	I/⚡



## Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS! ŐRIZZEN MEG JÓL MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

## Gyermekek és fogyatékkal élők



### **▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!**

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagoktól.

**▲ VIGYÁZAT!** A termék nem játékszer! A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek használatával járó veszélyeket.

- A 3 éven aluli gyermekeket tartsa távol, kivéve, ha felügyeletet biztosít számukra.

- 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek akkor kapcsolhatják be és ki a terméket, ha számukra felügyeletet biztosítanak, illetve a termék biztonságos használatával kapcsolatban utasításokat kaptak és megértették az azzal járó veszélyeket, emellett a termék normális üzemi helyzetben van elhelyezve vagy beszerelve.  
3 év feletti és 8 év alatti gyermekek nem dughatják be a termék elektromos csatlakozóját a konnektorba, nem szabályozhatják és/vagy szerelhetik a készüléket.
- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

### **⚠ VESZÉLY!**

**Áramütésveszély!** Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

### **⚠ VIGYÁZAT!**

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha azon látható sérüléseket talál. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladóhoz.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja ezt a terméket kisebb helyiségekben, ha azokban olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek önállóan elhagyni a szobát, kivéve, ha állandó felügyeletet biztosítanak számukra.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A tűzveszély csökkentése érdekében a textíliák, függönyök vagy más éghető anyagok legyenek legalább 1 m távolságra a légkifúvó nyílástól.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Sérülésveszély!** Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A terméket ne helyezze közvetlenül konnektor alá.
- Ne használja a terméket fürdőkádak, zuhanyzók és úszómedencék közelében.
- A terméket vízszintes és stabil felületen használja.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- Ne használja a terméket gyúlékony anyagok, például függönyök, bútorok vagy más éghető anyagok közelében.
- A terméket tartsa legalább 100 cm távolságra a környező tárgyaktól (függönyök, falak stb.).
- Rendszeresen takarítsa le a port és a szennyeződések egy puha, száraz ruha segítségével.

## **Tűz és égési sérülések veszélye, magas hő**

**⚠ VIGYÁZAT!** A termék egyes részei nagyon forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különös elővigyázatosság szükséges, ha a közelben gyermekek vagy sérülékeny személyek tartózkodnak.

-  **FIGYELMEZTETÉS!** A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarja le a terméket.

**⚠ VIGYÁZAT!**  
**Égésveszély!** Ne takarja le a termék szellőzőnyílásait. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. A terméket ne tegye szekrénybe.

- Minden bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a légbemeneti és a légkifúvó nyílás szennyeződésektől és portól mentes-e. Ha a légbemeneti vagy a légkifúvó nyílás szennyeződött, az akadályozhatja a levegő átáramlását. Ennek következtében a termék túlhevülhet.
- A termék közeléből távolítson el minden olyan szilárd, folyékony vagy gáz halmazállapotú anyagot, melyek könnyen meggyulladhatnak.
- Ne dugja az ujjait vagy más idegen tárgyakat a termék nyílásaiba.
- SOHA ne tartsa a kezeit a fűtőelemeken.

- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, szüntesse meg a termék áramellátását. Vizsgáltassa meg a terméket egy szakemberrel, mielőtt újra használná.
- Amennyiben tűz ütne ki, az eloltás megkezdése előtt először húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A terméket használat során ne hagyja felügyelet nélkül.

### **⚠ VIGYÁZAT! Égésveszély!**

A termék nem használható külső időzítővel vagy különálló távszabályzó rendszerrel. A termék bekapcsoláskor lehet, hogy például épp le van takarva.

- Ne mozgassa a terméket működés közben, vagy amíg az még nem hűlt le.
- Ne használja a terméket, ha azt leejtették.

- Ne használja a terméket függönyök, szekrények vagy más éghető anyagok közelében vagy azok alatt.
- Ne tegyen semmilyen nyílt lángot, pl. gyertyákat a termékre.
- Soha ne takarja le a légkifúvó nyílást **5** vagy a légbemeneti nyílást **8**.
- Ne használjon hosszabbítókábeleket.

### **Elektromos biztonság**

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Áramütésveszély!**

A terméket csak RCD/FI védett konnektorral használja.

- A terméket ne hagyja felügyelet nélkül, amikor az a hálózati áramra csatlakozik.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.



- Magas áramfelhasználású termék. Ugyanarra az áramkörre ne csatlakoztasson más készülékeket (pl. fűtőberendezések, klíma berendezések stb.).
- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.
- Óvja az elektromos vezetékét a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetékét tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol. Ügyeljen arra, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét.
- Ne használja a készüléket, ha az elektromos vezeték vagy a hálózati csatlakozó sérült, ha a termék nem működik, vagy bármilyen módon megsérült.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes kézzel. A terméket ne használja különösen nedves környezetben.
- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt az elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezetékét ne tekerje a termék köré.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő információk megegyeznek-e a helyi hálózat feszültségi adataival. A terméket váltóáramra csak földelt konnektoron keresztül csatlakoztassa, ellenkező esetben az áramütés elleni védelem nem biztosított.
- Hibás működés esetén húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

## Tisztítás és tárolás

- Ha a terméket nem használja, valamint tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A termék tisztításához a „Tisztítás és ápolás” című részben talál utasításokat.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.

## ● Mielőtt először használná


- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
  - Ellenőrizze a termék épségét.
- ❗ **MEGJEGYZÉS:** Az első használat során a terméket enyhe füst és szagok hagyhatják el. Ezek csupán gyártási és szállítási segédanyagok, melyek hamar eltűnnek. Ezenkívül felléphetnek halk zajok, mint a recsenés vagy pattogás. Ezek is hamar megszűnnek, amint a műanyag alkatrészek végleg hozzáigazodnak a üzemelés feltételeihez.

## ● Kezelés

### ● Elhelyezés

- A terméket helyezze egyenes, stabil felületre.
- A termék körül tartsa be az alábbi távolságokat:
  - 30 cm balra, jobbra, fent, és hátul
  - 100 cm elöl

### ● Bekapcsolás

- Fordítsa a hőmérséklet-szabályzót **3**  állásba, a fűtésszintkapcsolót **4** pedig **0** állásba.
- Dugja be az elektromos csatlakozót **7** egy RCD/FI védett konnektorba.



### ❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Ellenőrizze, hogy a konnektor hálózati feszültsége megfelel-e a „Műszaki adatok” című részben leírt követelményeknek.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozó **7** teljesen be van-e dugva a konnektorba.

- A termék bekapcsolásához fordítsa el a fűtésszintkapcsolót **4** az óramutató járásával megegyező irányban.

Állás	Jelentés
<b>0</b>	A termék ki van kapcsolva
	<b>Ventilátorüzem</b> nincs fűtés
	<b>Alacsony hőfok</b> 1700 W
	<b>Magas hőfok</b> 3000 W





### **i** MEGJEGYZÉSEK:

- Fűtésszintkapcsoló **4** az  vagy az  állásban: A jelzőfény **2** világít.
- Fűtésszintkapcsoló **4** a **0** állásban: A jelzőfény **2** nem világít.

## ● A hőmérséklet beállítása

- A hőmérséklet szabályozásához alacsony vagy magas hőfokon fordítsa el a hőmérséklet-szabályzót **3** ütközésig az óramutató járásával megegyező irányban.
- Amint elérte a kívánt hőmérsékletet, fordítsa el a hőmérséklet-szabályzót **3** az óramutató járásával ellenkező irányban, amíg egy kattantást nem hall.

- i** **MEGJEGYZÉS:** Az intelligens termosztát a hőmérséklet állandó szinten tartásához automatikusan be- és kikapcsolja a fűtést.

Állás	Jelentés
	legalacsonyabb hőmérsékleti tartomány
	alacsony és közepes hőmérsékleti tartomány
	közepes és magas hőmérsékleti tartomány
	legmagasabb hőmérsékleti tartomány


## ● A légfűvás irányának beállítása

- A légkifúvó nyílás **5** szögének megváltoztatása: A szorítócsavarral **6** állítsa be a keretet a kívánt szögbe.

- i** **MEGJEGYZÉS:** Ne érjen a termékhez nedves kézzel, vagy ha a termék burkolata forró.

## ● Kikapcsolás

- i** **MEGJEGYZÉS:** Ha a terméket magas vagy alacsony hőfokon használta, működtesse a terméket kb. 30 másodpercig ventilátorüzemben. Így a hó nem ragad meg a burkolaton belül.

- Fordítsa a hőmérséklet-szabályzót **3**  állásba, a fűtésszintkapcsolót **4** pedig **0** állásba.
- Húzza ki az elektromos csatlakozót **7** a konnektorból.

## ● Túlhevülés elleni védelem

- A termék túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik. Ha a termék túlzottan felhevül, automatikusan kikapcsolja a fűtőelemet. A ventilátor eközben tovább forog, hogy a lehűlés gyorsabban végbemehessen. A termék újra bekapcsol magától, amint elegendő mértékben lehűlt.

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A túlhevülésnek általában oka van! Jelenthet tűzveszélyt is!

- Ellenőrizze, hogy a termék hőleadása megfelelő-e:
  - Nincs a termék letakarva, vagy nincs túl közel a falhoz vagy bármilyen más akadályhoz?
  - Szabadok az elülső vagy a hátulsó rácsok?
  - Nincs letakarva a ventilátor?
- Lehetőség szerint szüntesse meg a problémát, vagy forduljon ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a „Szerviz” című részt).

## ● Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A terméket nem lehet bekapcsolni.	Nincs bedugva az elektromos csatlakozó [7].	Dugja be az elektromos csatlakozót [7] a konnektorba.
	A konnektorból nem jön feszültség.	Ellenőrizze a helyi biztosítékokat.
A termék nem fűt.	A fűtésszintkapcsoló [4] nincs bekapcsolva.	Állítsa a fűtésszintkapcsolót [4] a kívánt üzemmódba.
	A hőmérséklet-szabályzó [3] a legalacsonyabb fokozaton van.	Állítsa a hőmérséklet-szabályzót [3] a legmagasabb fokozatra.
	A fűtőelem meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálatához.

## ● Szállítás

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne mozgassa a terméket működés közben, vagy amíg az még nem hűlt le.
- A terméket csak az arra kijelölt hordfűlnél [1] fogva szállítsa.

## ● Tisztítás és ápolás

- ⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!** A termék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót [7] a konnektorból.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- A terméket csak enyhén nedves ruhával tisztítsa.

- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
- Tisztítás után hagyja a készülék részeit megszáradni.
- A légkifúvó nyílás [5] és a légbemeneti nyílás [8] védőrácsait tisztítsa meg egy porszívó segítségével, ha azokon szennyeződést talál.

## ● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, és kiterjesztett gyártói felelősséggel tartoznak. A jobb hulladékkezelés érdekében a csomagoláson látható szimbólumok szerint külön dobja ki.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 392297\_2201) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervezetek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@idl.hu



## Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez

Modellazonosító(k): Kerámia légfűtő, PKH 3000 B1, HG07991

Adat	Jel	Adatok	Egység	Adat	Egység
<b>Fűtőteljesítmény</b>				<b>A fűtés szabályozásának módja</b>	
Névleges fűtési teljesítmény	$P_{nom}$	3,0	kW	A fűtés kézi szabályozása beépített hőmérséklet-szabályozóval	[igen/nem]
Legalacsonyabb fűtési teljesítmény (tájékoztató érték)	$P_{min}$	1,7	kW	A fűtés kézi szabályozása a helyiség hőmérsékletének és/vagy a külső hőmérsékletnek a visszajelzésével	[igen/nem]
Maximális folyamatos fűtési teljesítmény	$P_{max, c}$	3,0	kW	A fűtés elektromos szabályozása a helyiség hőmérsékletének és/vagy a külső hőmérsékletnek a visszajelzésével	[igen/nem]
<b>Segédáram-felhasználás</b>				Hőleadás ventilátoros rásegítéssel	[igen/nem]
Névleges fűtőtelijsítménynél	$e_{l_{max}}$	3,0	kW	<b>A hőteljesítmény és a helyiség hőszabályozásának módja</b>	
Legalacsonyabb fűtési teljesítménynél	$e_{l_{min}}$	1,7	kW	Lépcsőzetes fűtési teljesítmény, a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül	[igen/nem]
Készletléti módban	$e_{l_{SB}}$	Nem ismert	kW	Két vagy több manuálisan beállítható fokozat, a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül	[igen/nem]

## Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez

Modellazonosító(k): Kerámia légfűtő, PKH 3000 B1, HG07991











Adat	Jel	Adatok	Egység	Adat	Egység
				A helyiség hőmérsékletének szabályzása mechanikus hőmérséklet-szabályozóval	[igen/ nem]
				A helyiség hőmérsékletének szabályzásával	[igen/ nem]
				A helyiség hőmérsékletének szabályzása napszakos szabályzással	[igen/ nem]
				A helyiség hőmérsékletének szabályzása a hét napjainak megfelelő szabályzással	[igen/ nem]
				<b>További szabályozási lehetőségek</b>	
				A helyiség hőmérsékletének szabályzása a jelenlét érzékelésével	[igen/ nem]
				A helyiség hőmérsékletének szabályzása a nyitott ablak érzékelésével	[igen/ nem]
				Távszabályzóval	[igen/ nem]
				A fűtés bekapcsolásának adaptív szabályzásával	[igen/ nem]
				A működési idő korlátozásával	[igen/ nem]
				Feketegömb-érzékelővel	[igen/ nem]
Kapcsolatfelvételi adatok		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG			

<b>Uporabljena opozorila in simboli</b> .....	Stran 162
<b>Uvod</b> .....	Stran 162
Predvidena uporaba .....	Stran 163
Obseg dobave .....	Stran 163
Opis delov .....	Stran 163
Tehnični podatki .....	Stran 163
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran 163
<b>Pred prvo uporabo</b> .....	Stran 169
<b>Rokovanje</b> .....	Stran 169
Namestitvev .....	Stran 169
Vkllop .....	Stran 169
Nastavitev temperature .....	Stran 170
Prilagoditev kota sevanja .....	Stran 170
Izklop .....	Stran 170
Zaščita pred pregrevanjem .....	Stran 170
<b>Odpravljanje napak</b> .....	Stran 171
<b>Prevoz</b> .....	Stran 171
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran 171
Shranjevanje .....	Stran 171
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 171
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 172
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran 173
<b>Servis</b> .....	Stran 173
<b>Informacije o električnih grelcih za eno sobo</b> .....	Stran 174



## Uporabljeni opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	<p><b>NEVARNOST!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>Izmenični tok/napetost</p>
	<p><b>OPOZORILO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>Nevarnost – tveganje električnega udara!</p>
	<p><b>PREVIDNO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>		<p><b>OPOMBA:</b> Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.</p>
	<p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.</p>		<p>Simbol za zaščitno ozemljitev</p>
			<p><b>OPOZORILO!</b> Izdelka ne smete pokrivati, da preprečite pregretje.</p>
			<p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>

## KERAMIČNI TOPLOZRAČNI VENTILATOR

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev.

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

## ● Predvidena uporaba

Ta izdelek se uporablja za kratkotrajno ogrevanje prostorov. Poleg tega se lahko uporablja kot ventilator brez funkcije ogrevanja.

Izdelek ni primeren za uporabo v prostorih s posebnimi pogoji, npr. z jedko ali eksplozivno atmosfero (prah, hlapi ali plin).

Izdelka ne uporabljajte na prostem.

Vsaka druga uporaba ali sprememba izdelka se obravnava kot nepravilna in je povezana z znatnim tveganjem za nesrečo.

Ta izdelek je predviden samo za gospodinjstvo uporabo; ni primeren za komercialno uporabo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

## ● Obseg dobave

Po odstranjevanju embalaže izdelka preverite pravilno stanje izdelka. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

1x Keramični toplozračni ventilator



1x Navodila za uporabo

## ● Opis delov

Pred branjem odprite zloženo stran z risbami. Seznanite se z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Ročaj za nošenje
- 2 Kontrolna lučka
- 3 Regulator temperature
- 4 Stikalo stopnje ogrevanja
- 5 Izpust zraka
- 6 Vijaki ročaj
- 7 Priključni kabel z omrežnim vtičem
- 8 Dovod zraka

## ● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50 Hz
Nazivna poraba moči:	3000 W
 Nizka stopnja ogrevanja:	1700 W
 Visoka stopnja ogrevanja:	3000 W
 Delovanje ventilatorja:	40 W
Zaščitni razred:	I/Ⓣ



## Varnostni napotki

**PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAPOTKI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE! VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNO UPORABO!**

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov, ne prevzemamo odgovornosti!

## Otroci in osebe z omejitvami



### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti.

- Otroci morajo biti vedno stran od embalažnega materiala.

**⚠ PREVIDNO!** Ta izdelek ni igrača! Otroci niso v stanju oceniti nevarnosti, ki se pojavi pri ravnanju z električnimi izdelki.

- Naprava naj bo nedosegljiva otrokom, mlajšim od 3 let, razen če so pod stalnim nadzorom odrasle osebe.

- Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo vključiti ali izključiti izdelek le pod nadzorom odrasle osebe ali če ste jih poučili o varni uporabi izdelka in so razumeli nevarnosti, do katerih lahko pride, pri tem pa je treba zagotoviti, da izdelek stoji oz. je nameščena na pravem mestu.

Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, ne smejo vtakniti vtiča v vtičnico, regulirati ali čistiti izdelka in/ali opravljati vzdrževalnih del.

- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.

- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

**⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!**

Izdelka ne smete nikoli sami popravljati. V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!**

Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

**⚠ PREVIDNO! Nevarnost električnega udara!**

Izdelka ne uporabljajte, kadar so vidne poškodbe. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

**⚠ OPOZORILO!** Tega izdelka ne uporabljajte v majhnem prostoru, v katerem se nahajajo ljudje, ki ne morejo sami zapustiti prostora, razen če so pod stalnim nadzorom.

**⚠ OPOZORILO!** Za zmanjšanje nevarnosti požara držite tekstil, zavese ali druge vnetljive materiale vsaj 1 m stran od izhoda zraka.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb!** Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

**⚠ OPOZORILO!** Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

- Izdelka se ne sme namestiti neposredno pod vtičnico.
- Ne uporabljajte ne uporabljajte v bližini kadi, tuša ali v bližini plavalnega bazena.
- Izdelek uporabljajte na ravni in stabilni površini.
- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.

## **Nevarnost za požar in opekline in vročino**

**⚠ PREVIDNO!** Nekateri deli izdelka lahko postanejo zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Posebna pozornost je potrebna, če so prisotni otroci ali osebe, ki so potrebujejo nadzor.



### **OPOZORILO!**

Izdelka ne smete pokrivati, da preprečite pregetje.

**⚠ PREVIDNO! Nevarnost požara!** Prezračevalnih odprtih na izdelku ne pokrivajte. Pazite na zadostno prezračevanje. Izdelka ne postavite v omaro.

- Ne uporabljajte izdelka v bližini vnetljivih materialov, kot so zavese, pohištvo ali drugi vnetljivi materiali.
- Izdelek mora biti najmanj 100 cm oddaljen od drugih predmetov (zaves, sten ipd.).
- Redno odstranjujte prah in umazanijo z mehko, suho krpo.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je v dovodu ali izpustu zraka umazanija in prah. Nečisti dovod ali izpust zraka preprečuje pretok zraka. Izdelek se posledično lahko pregreje.
- Odstranite vse trdne, tekoče in plinaste snovi, ki se lahko hitro vnamejo, iz ogrevalne površine izdelka.
- V odprtine izdelka ne vstavljajte prstov ali tujkov.
- NIKOLI ne držite rok na grelnih elementih.

- Če se začne iz izdelka kaditi ali oddaja nenavaden zvok, takoj izvlecite izdelek iz vtičnice. Pred ponovno uporabo naj izdelek in napajalnik preveri strokovnjak.
- V primeru požara najprej odklopite vtič iz vtičnice ali odklopite izdelek iz električnega omrežja, preden začnete z ustreznimi ukrepi gašenja.
- Med uporabo izdelka nikoli ne pustite brez nadzora.

- ⚠ PREVIDNO! Nevarnost požara!** Izdelek ni predviden za delovanje z zunanjo programsko uro ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja. Izdelek bi se lahko vklopil, medtem ko je na primer pokrit.
- Izdelka ne premikajte, dokler deluje ali še ni ohlajen.
  - Izdelka ne uporabljajte, če je padel.

- Ne uporabljajte izdelka v bližini ali pod zavesami, omarami ali drugimi vnetljivimi materiali.
- Na izdelek ne postavljajte virov odprtega ognja, kot je npr. sveča.
- Nikoli ne blokirajte izpusta zraka 5 ali dovoda zraka 8.
- Ne uporabljajte podaljškov.

## Električna varnost

### ⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Izdelek uporabljajte samo z RCD/FI zaščiteno vtičnico.

- Izdelka ne smete puščati brez nadzora, medtem ko je priključen na električno omrežje.
- Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici ustrezna omrežni napetosti vašega električnega omrežja.

- Izdelek potrebuje veliko energije. Na isti tokokrog ne priključujte druge opreme (kot so grelniki, klimatske naprave itd.).
- Izdelek, priključni kabel in omrežni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek pravo zaščitite pred toploto. Izdelek ne postavljajte v bližini odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.
- Zaščitite priključni kabel od poškodb. Pazite, da kabel ne visi prek ostrih robov in da ga ne prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja. Bodite previdni, da ga nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti.
- Redno preverjajte, ali je poškodovan omrežni vtič ali priključni kabel.
- Izdelka ne uporabljajte, če sta priključni kabel ali omrežni vtič poškodovani, če izdelek ne deluje ali je kakorkoli poškodovan.
- Če se električni priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.
- Izdelka ne upravljajte z mokrimi rokami ali ko stojite na mokrih tleh. Ne prijemajte omrežnega vtiča z mokrimi rokami. Izdelka ne uporabljajte v zelo vlažnem okolju.
- Izdelek vedno izključite, preden ga izklopate iz vira napajanja.
- Omrežnega vtiča iz vtičnice ne vlecite za priključni kabel. Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka.

- Prepričajte se, da podatki na tipski ploščici ustrezajo napetosti lokalnega omrežja. Izdelek priključite na napajanje samo prek ozemljene vtičnice, sicer zaščita pred električnim udarom ni zagotovljena.
- V primeru okvare izključite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.

## Čiščenje in hramba

- Ločite izdelek od električnega omrežja, kadar ga ne uporabljate ali ga želite očistiti.
- Napotki za čiščenje izdelka: glejte razdelek »Čiščenje in nega«.
- Izdelek shranjujte v hladnem, suhem prostoru, zaščitenem proti vlagi in izven dosega otrok.

## ● **Pred prvo uporabo**

- Odstranite posamezne dele embalaže.
- Preverite, ali se je izdelek poškodovana.


**i OPOMBA:** Pri prvem uporabi lahko izdelek generira rahli dim ali vonjavo. To so ostanki pri proizvodnji ali transportu, ki hitro izginejo. Poleg tega se pojavijo tihi zvoki, kot je šumenje ali prasketanje. Prav tako hitro izginejo, ko se plastični deli končno namestijo v delovnih pogojih.

## ● **Rokovanje**

### ● **Namestitev**

- Izdelek postavite na ravno, stabilno površino.
- Upoštevajte naslednje razdalje okoli izdelka:
  - 30 cm z leve, desne, zgornje in zadnje strani
  - 100 cm s sprednje strani

### ● **Vklop**

- Nastavite regulator temperature **3** v položaj  in stikalo stopnje ogrevanja **4** v položaj **0**.
- Priključite omrežni vtič **7** v vtičnico, zaščiten z RCD/FI.

### **i OPOMBA:**

- Prepričajte se, da omrežna napetost vtičnice ustreza zahtevam, opisanim v poglavju »Tehnični podatki«.
- Prepričajte se, da je omrežni vtič **7** do konca vstavljen v omrežno vtičnico.



- Za vklop izdelka obrnite stikalo stopnje ogrevanja **4** v smeri urinega kazalca.

Položaj	Pomen
---------	-------

<b>0</b>	Izdelek je izklopljen
----------	-----------------------



<b>Delovanje ventilatorja</b>	brez ogrevanja
-------------------------------	----------------






<b>Nizka stopnja ogrevanja</b>	1700 W
--------------------------------	--------



<b>Visoka stopnja ogrevanja</b>	3000 W
---------------------------------	--------

**OPOMBA:**

- Stikalo stopnje ogrevanja **4** v položaju ,  ali : Kontrolna lučka **2** sveti.
- Stikalo stopnje ogrevanja **4** v položaju **0**: Kontrolna lučka **2** ne sveti.

## Nastavitev temperature

- Za uravnavanje temperature pri visoki ali nizki stopnji ogrevanja obrnite regulator temperature **3** do konca v smeri urinega kazalca.
- Ko dosežete želeno sobno temperaturo, obrnite regulator temperature **3** v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ne zaslišite klika.

- OPOMBA:** Vgrajeni termostat samodejno vklopi in izklopi funkcijo ogrevanja, da ohrani konstantno temperaturo.

Položaj	Pomen
---------	-------



najnižje temperaturno območje
-------------------------------



nizko do srednje temperaturno območje
---------------------------------------



srednje do visoko temperaturno območje
--



najvišje temperaturno območje
-------------------------------


## Prilagoditev kota sevanja

- Spreminjanje kota sevanja izpusta zraka **5**: Z vijakom ročaja **6** obrnite ohišje do zelenega kota.

- OPOMBA:** Ne dotikajte se izdelka z mokrimi rokami ali ko je ohišje izdelka vroče.

## Izklop

- OPOMBA:** Če ste izdelek uporabljali na visoki ali nizki stopnji ogrevanja, pustite, da izdelek deluje v načinu ventilatorja približno 30 sekund. S tem se izognete kopičenju toplote v ohišju.

- Nastavite regulator temperature **3** v položaj  in stikalo stopnje ogrevanja **4** v položaj **0**.
- Omrežni vtič **7** izključite iz vtičnice.

## Zaščita pred pregrevanjem

- Izdelek je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če se izdelek preveč segreje, se grelni element samodejno izklopi. Vendar pa ventilator še naprej deluje, kar omogoči hitro hlajenje. Izdelek se samodejno znova vklopi, takoj ko se ustrezno ohladi.

**OPAZORIL!** Običajno obstaja razlog za pregrevanje! Lahko pomeni nevarnost požara!

- Preverite, ali lahko izdelek dovolj odvaja toploto:
  - Ali je izdelek pokrit ali preblizu stene ali druge ovire?
  - Ali so rešetke spredaj ali zadaj čiste?
  - Je ventilator blokiran?
- Če je mogoče, odpravite težavo ali se obrnite na servisno linijo (glejte poglavje »Servis«).

## ● Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Rešitev
Izdelka ni mogoče vklopiti.	Omrežni vtič [7] ni priključen.	Omrežni vtič [7] vključite v vtičnico.
	V vtičnici ni napetosti.	Preverite hišne varovalke.
Izdelek se ne segreva.	Stikalo stopnje ogrevanja [4] ni vklopljeno.	Stikalo stopnje ogrevanja [4] nastavite na zeleni način delovanja.
	Regulator temperature [3] je v najnižjem položaju.	Nastavite regulator temperature [3] na najvišji položaj.
	Grelni element je okvarjen.	Obvestite službo za stranke.

## ● Prevoz

- ⚠ **OPOZORILO!** Izdelka ne premikajte, dokler deluje ali še ni ohlajen.
- Izdelek primite le za ročaj za nošenje [1].

## ● Čiščenje in nega

- ⚠ **NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!** Pred čiščenjem izdelka izvlecite omrežni vtič [7] iz vtičnice.
- ⚠ **OPOZORILO!** Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.
- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.

- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih, agresivnih čistil ali trdih ščetk.
- Po čiščenju pustite, da se vsi deli posušijo.
- Zaščitne rešetke za dovod zraka [8] in izpusta zraka [5] očistite s sesalnikom, če sta umazane.

## ● Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate, ga skladiščite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu in izven dosega otrok.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati, če proizvajalec nosi razširjeno odgovornost. Za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno, po ilustriranih simbolih na embalaži.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

## Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

## ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 392297\_2201) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)



## Informacije o električnih grelcih za eno sobo

Identifikacijska oznaka modela: Keramični toplozračni ventilator, PKH 3000 B1, HG07991

Navedba	Simbol	Vrednost	Enota	Navedba	Enota
<b>Toplotna zmogljivost</b>				<b>Vrsta regulacije dovajanja toplote</b>	
Nazivna toplotna zmogljivost	$P_{nom}$	3,0	kW	Ročna regulacija dovajanja toplote z integriranim termostatom	[da/ne]
Najmanjša toplotna zmogljivost (referenčna vrednost)	$P_{min}$	1,7	kW	Ročna regulacija dovajanja toplote s povratno informacijo temperature v prostoru ali na prostem	[da/ne]
Največja neprekinjena zmogljivost ogrevanja	$P_{max, c}$	3,0	kW	Elektronska regulacija dovajanja toplote s povratno informacijo temperature v prostoru ali na prostem	[da/ne]
<b>Dodatna poraba električne energije</b>				Oddajanje toplote s pomočjo ventilatorja	
Pri nominalni toplotni zmogljivosti	$e_{l_{max}}$	3,0	kW	<b>Vrsta toplotne zmogljivosti/ nadzor temperature prostora</b>	
Pri najmanjši toplotni zmogljivosti	$e_{l_{min}}$	1,7	kW	Enostopenjska toplotna zmogljivost, brez nadzora temperature v prostoru	[da/ne]
V pripravljenosti	$e_{l_{SB}}$	-	kW	Dve ali več ročno nastavljivih stopenj, brez nadzora temperature v prostoru	[da/ne]
				Nadzor temperature v prostoru z mehanskim termostatom	[da/ne]
				Z elektronskim nadzorom temperature v prostoru	[da/ne]
				Elektronski nadzor temperature v prostoru in reguliranje glede na čas	[da/ne]
				Elektronski nadzor temperature v prostoru in reguliranje glede na dan v tednu	[da/ne]

## Informacije o električnih grelcih za eno sobo

Identifikacijska oznaka modela: Keramični toplozračni ventilator, PKH 3000 B1, HG07991

Navedba	Simbol	Vrednost	Enota	Navedba	Enota
				<b>Druge možnosti regulacije</b>	
				Nadzor temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	[da/ne]
				Nadzor temperature v prostoru z zaznavanjem odprtih oken	[da/ne]
				Z možnostjo daljinskega upravljanja	[da/ne]
				S prilagodljivim reguliranjem zagona ogrevanja	[da/ne]
				Z omejitvijo časa delovanja	[da/ne]
				S senzorjem v črnem ohišju	[da/ne]
Podatki za stik	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIJA				

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07991

Version: 07/2022



IAN 392297\_2201

